07 Z-21.130

EL VOLUNTARIO DE LA LIBERTAD

Organo de las brigadas internacionales

2. Jahrg. Nr. 82 | Deutsche Ausgabe | 19 Juli 1938

MIT UNS DAS VOLK - MIT UNS DER SIEG!

von LUIGI GALLO, Generalinspektor der Internationalen Brigaden

Die Ziele des Krieges sind:

Eine Volksrepublik durch einen kräftigen Staat repräsentiert, der sich auf die Prinzipien einer wahren Demokratie stützt, der seine Tätigkeit mittels einer Regierung ausübt die alle Vollmachten besitzt, welche ihr nach der Zustimmung der Bürger in den allgemeinen Wahlen zustehen.

Aus der Deklaration der Regierung von Dr. NEGRIN

Vor drei Monaten schien es den Freunden Francos, dass der faschistischen Offensive nichts mehr Widerstand leisten könne. Einmal ans Meer gelangt meinten die Faschisten, dass die republikanische Verteidigung zusammenbrechen würde.

Inzwischen sind drei Monate vergangen; die Faschisten sind am Meer; aber Regierung, Armee und Volk, geschlossener denn je, stärker als vorher, haben vor dem Feind eine unüberschreitbare Mauer errichtet. Die militärischen Rückschläge zeitigten einen unerschütterlichen Willen des Widerstandes und der Einigkeit, von dem das Verbindungs-Komitee zwischen U. G. T.-C. N. T. und die Regierung der Nationalen Einheit das beste Zeugnis ablegen.

Gegen die faschistische Eroberung hat das Volk mit der Mobilisierung Aller in den Fabriken und an der Front geantwortet. 100,000 neue Freiwillige haben nach Waffen gerufen zur Verteidigung des heimatlichen Bodens. 50,000 weitere Freiwillige haben sich angeboten, gegen die Invasion neue Verteidigungswälle zu bauen.

DON MANUEL AZAÑA

zum 2. Jahrestag des 19. Juli:

«Für uns ist es eine Frage der Ehre, dass die Invasoren aus Spanien verschwinden!

(Diese Rede wird vom Kriegskommissariat der Inter-Brigaden in den nächsten Tagen als Sonderbroschüre herausgegeben.)

Von den Pyrenäen bis zu den Bergen von Teruel, den Ufern des Segre, Cinca und Ebro entlang, auf den Kämmen und an den Flanken der Berge, überall trotzt dem Feind der Wall eines stahlharten Willens, eine einzige Brustwehr, vor der er erschrocken zurückweicht.

Der ersehnte Sieg blieb den faschistischen Generälen versagt. — Die Lostrennung Kataloniens von Zentral-Spanien hat die Kampfkraft des republikanischen Heeres nicht geschwächt. Beide Teile verfügen über eine hinreichende Reserve an Menschen und Material

(Fortsetzung S. 16)

Biblioteca Nacional de España

¡Somos el pueblo! ¡Venceremos!

por LUIGI GALLO, inspector general de las B. I.

Hace tres meses, a los amigos de Franco les parecía que a la ofensiva fascista nada podría resistirle.

Llegando al mar, los fascistas creían que la resistencia republicana se derrumbaría, que el Gobierno, el Ejército y el pueblo se doblegarían a su voluntad.

Han pasado tres meses; los fascistas han llegado al mar. Gobierno, Ejército y pueblo, en una estrecha unión, levantan más fuerte que nunca una barrera infranqueable ante el enemigo.

De los reveses militares ha surgido una voluntad inquebrantable de unidad y de resistencia, de la que el Comité de Enlace entre C. N. T. y U. G. T. y el Gobierno de Unión Nacional que ha sido constituído, son la mejor demostración.

Contra la prevalecencia fascista el pueblo ha respondido movilizándose, en las fábricas y en el frente.

Cien mil nuevos voluntarios han pedido las armas para la defensa del pueblo patrio. Cincuenta mil voluntarios se han ofrecido para cavar nuevas barreras ante la invasión extranjera. Nuevas quintas ingresaron en el Ejército y esto, bajo la guía de sus jefes y por la abnegación de sus combatientes, ha reorganizado rápidamente sus filas, ha templado su capacidad de combate y ha multiplicado su actividad y su iniciativa.

Desde los Pirineos hasta las montañas de Teruel, a lo largo de las orillas del Segre, del Cinca y del Ebro, en las crestas y en los flancos de las montañas una barrera de acero, de pechos y de voluntad afronta al enemigo, sorprendido y desamparado por esta resistencia inesperada.

La victoria deseada por los generales fascistas no ha sido obtenida. El corte entre Cataluña y la España Central no ha debilitado la capacidad de combate del Ejército republicano. Las dos partes de la España leal tienen tantos recursos en hombres y en material, y medios de producción, que cada una de ellas, por sus propios medios, puede continuar muy victoriosamente la lucha.

Los fascistas han conseguido cortar la carretera; pero no todos los enlaces entre las dos partes. Las vías aérea, marítima y submarina están, como antes, libres para los republicanos. Las familias y los soldados envían y reciben regularmente el correo de Cataluña, de toda España y del extranjero. El Gobierno republicano español es el primero en el mundo que ha inaugurado el correo submarino.

En las fábricas de Cataluña y de España la producción continúa en un ritmo duplicado. Gracias a ellas el Ejército republicano puede disponer cada día de más armas, más tanques y más aviones. Y así nuestro Ejército no solamente resiste, sino que contraataca y arrebata al enemigo posiciones importantes, que serán en un porvenir próximo el punto de partida de nuestras ofensivas victoriosas y decisivas.

La consigna lanzada por el Gobierno en los días de mayor peligro: *Resistir es vencer*, ha sido confirmada por los hechos.

Resistiendo se han preparado y se preparan las condiciones de las próximas victorias, porque nuestra resistencia debilita y disgrega al fascismo, le quita todas las ventajas morales de los éxitos militares pasados, porque destruye todas sus esperanzas de pronta victoria.

Porque resistiendo en la línea de fuego, a costa también, en los primeros días, de grandes sacrificios, permitimos a los obreros en la retaguardia aumentar aún más su producción de guerra.

Porque, resistiendo, facilitamos, a los centenares de millares de nuevos combatientes que ingresan en el Ejército el aprender el manejo de las armas y el arte de la guerra.

Porque, resistiendo, galvanizamos el espíritu de resistencia de todo el pueblo y le hacemos capaz de los mayores sacrificios y, al mismo tiempo, se eleva en el mundo entero una ola de simpatía por nuestra causa, que logrará detener la mano al invasor extranjero.

Porque, resistiendo, se da confianza a las masas populares de la España sometida a Franco, que luchan también contra el invasor y la opresión.

La consigna lanzada por el Gobierno de la Unión Nacional de resistir, hasta derramar, si es preciso, la última gota de sangre ha sido firmemente aplicada por nuestros combatientes. Es porque ellos saben por qué luchan. Luchan por la libertad y la independencia de España; luchan contra el extranjero que quiere robarles sus riquezas y sus tierras.

La victoria de Franco sería para ellos la esclavitud, al par que la miseria y la cárcel; sería la vuelta de los señoritos y los caciques, con la bota del opresor extranjero; sería no la terminación de la guerra, sino el principio de un nuevo y espantoso masacre, en el que los hijos del pueblo español servirían de carne de cañón para la mayor gloria de Hitler y Mussolini.

Es por esto que ante una nueva mayor amenaza de victorias fascistas se alza cada vez más fuertemente todo un pueblo, orgulloso de sus tradiciones nacionales, magnífico por su heroísmo, invencible por la voluntad de libertad y de independencia.

Son esos hombres del pueblo, los que son ahora la gloria y la esperanza de la historia y de la humanidad.

Es con estos hombres, y gracias a las fuerzas reunidas de todos, que la España republicana resiste hoy victoriosamente, para atacar mañana y aplastar al fascismo.

Nuestra confianza en la victoria está intacta como en los días épicos y gloriosos de Madrid, del Jarama, de Guadalajara, de Brunete, de Belchite y de Teruel.

¡VENCEREMOS!

LUIGI GALLO

Die 11. Brigade im November 36 vor Madrid.—La 11 Brigada ante Madrid en noviembre de 1936.

Das 11. Regiment «Engels», in dem die ersten Deutschen kämpften die in Spanien lebten zieht nach Madrid aus. Auf dem Bild rechts: Kamerad Otto Boch, der vor einigen wochen in den Kämpfen bei Galaguer gefallen ist.—El regimiento «Engels» se traslada a Madrid, donde lucharon los primeros alemanes que vivieron en España.

Kameraden! Unser Cabo muss ein guter, vorbildlicher Kamerad sein; dadurch erringt er sich die Achtung seiner Kameraden und die für die Durchführung erhaltener Befehle notwendige Autorität.

Willy, 4. Bataillon 1. Kompagnie

Zum Einsatz bereit.—En marcha para entrar en combate

Biblioteca Nacional de España

Los activistas deben ser los mejores en todos los terrenos y bajo todos los aspectos

La encomienda de las tareas para los activistas. Frases extraídas de los discursos de apertura pronunciados por el jefe de la 11.ª Brigada, Otto Flatter, y el comisario de guerra de la misma, Ernst Blank.

¿Qué significado tiene nuestro congreso? ¿Qué significa un consejo de activistas?

Otto Flatter:

«Un consejo de activistas significa que hay reunidos en esta sala luchadores de la libertad que quieren trabajar aún más de lo que les impone su obligación. Esto quiere decir que viejos y probados luchadores del frente y jóvenes reclutas que se han incorporado en estos últimos tiempos a nuestra Brigada han hecho una promesa, esto es, que nos han dado su palabra de estar dispuestos a hacer todos los sacrificios necesarios que exija la lucha.

Una brigada es una organización de masas; pero una organización de masas juega siempre un papel muy importante para la persona que demuestra estar poseída de valor y tener plena conciencia de su deber, siendo para los demás camaradas un ejemplo a imitar.

Nuestro movimiento de activistas es aún muy joven, pero promete mucho. Hoy tenemos más de setecientos activistas, entre ellos prominentes camaradas, que cumplirán su palabra, que demostrarán que son capaces de realizar lo que han prometido.

Un activista ha de ser el mejor en todos los terrenos.

El ha de conocer las armas mejor que nadie, ha de cuidarlas con especial atención, ha de saber tirar mejor que los otros y ha de cumplimentar las órdenes dictadas con mayor disciplina que ninguno. El movimiento de activistas se ha de extender entre todos los combatientes de nuestra Brigada; entre soldados, oficiales y comisarios. En este movimiento hemos de competir con la misma camaradería y la misma disciplina que en el combate, cuando nos encontramos frente al enemigo.

Aprender más y aprender con más rapidez.

La guerra crea continuamente situaciones nuevas y exige una constante variación en el empleo de las diferentes armas. La guerra exige de nosotros cada vez mayores esfuerzos. Un ejército sólo podrá vencer si intenta no sólo aprender los métodos adelantados, sino también cuando sabe emplearlos en la práctica, no quedándose agarrado a lo caduco. Por todos estos motivos tiene hoy tanta importancia el movimiento de activistas.»

El comisario de guerra de la 11.ª Brigada, Ernst Blank:

«En este Congreso de Activistas de la 11.ª Brigada tienen que hablar los activistas mismos. Los mejores de los buenos explicarán aquí por qué se han convertido en activistas, qué tareas se imponen, cómo han trabajado hasta ahora y qué consideran mejor para trabajar en el futuro con más eficacia.

Yo creo que no nos debemos dar por satisfechos con los resultados obtenidos hasta ah ra.

NUESTRO OBJETO DEBE SER CONVERTIR NUESTRA BRIGADA EN UNA BRIGADA DE ACTIVISTAS.

Para alcanzar este fin necesitamos como base primordial la voluntad, crítica por sí misma, un espíritu incansable que deben tener los activistas para marchar hacia adelante y llevarse a los demás camaradas consigo. Estas condiciones son las hipótesis para que nuestra Brigada, ligada a la División, pueda exclamar en tiempo muy próximo, en calidad de unidad integral del Ejército Popular español:

LA 11.ª BRIGADA DISPUESTA A ENTRAR EN ACCION

y este pensamiento es el que debe dominar este consejo y todo nuestro trabajo en el futuro.

Como invitados por la población de esta villa tenemos un hermoso cuartel. Todo aparece aquí muy apaciguado: los pajarillos cantan, las muchachas van de paseo; hay aquí buen vino... Pero no debemos olvidar nunca, camaradas, que disponemos de muy poco tiempo de descanso y éste mismo ha de tener para nosotros sólo un sentido: aprovechar todas las horas para aprender y así poder luchar después mejor y más eficazmente.

Y por esto debe ser nuestro principal pensamiento, el que debe dominar nuestra conferencia y todo nuestro trabajo futuro, el pensamiento de cada uno de nosotros, de cada soldado, nuevo recluta, cabo, sargento, oficial y comisario, reflexionar cómo se podrá realizar un trabajo instructivo más profundo en nuestra Brigada.

El segundo pensamiento es que cada uno de nuestros activistas, soldados, cabos, sargentos, oficiales y comisarios, trabajen para la elevación de la instrucción propia y convertirse de esta manera en mejor luchador.

Porque los golpes que le asestaremos al enemigo no los llevaremos a cabo sólo con nuestras buenas capacidades y cualidades, sino también con el martillo de nuestra moral. Tenemos casi setecientos activistas en nuestra Brigada. Esto es un buen síntoma. Estos setecientos activistas son la garantía de la excelente moral de la 11.ª Brigada. Pero también tenemos algunos entre nuestras filas que permanecen demasiado apartados. A estos camaradas les gusta injerir el vino en cantidades exageradas. De todos los hechos que estos camaradas lleven a cabo en estado anormal somos nosotros los responsables.

Por esto es nuestro tercer pensamiento:

Esto quiere decir que hay que realizar más trabajo de cultura; el deporte ha de ser desarrollado más extensamente y que haya entre nosotros más alegría.

CADA UNO DEBE SABER POR LO QUE LUCHA

y que se está sosteniendo la guerra para que España sea del pueblo español, y no del presuntuoso Hitler. Que en esta guerra se juega que los hijos de España tengan un futuro alegre y que no sean esclavos de Hitler ni de Mussolini. Y, por último, se está sosteniendo la guerra para que la avaricia fascista se rompa el hocico contra España y para que no pueda agredir a otros pueblos.

Y este sentido grandioso de la lucha de liberación del pueblo español constituye la ligazón irrompible que nos une los unos a los otros.

La unidad del pueblo español, la unidad para el logro de un solo objetivo, bajo un gobierno, con el mismo y único programa, bajo el mando único: todo esto es la garantía para la victoria.

Y por esto es el pensamiento último y el pensamiento decisivo:

¡¡¡UNIDAD, UNIDAD, UNIDAD!!!

El jefe de nuestra División, camarada Mayor Merino, durante el discurso de salutación en el Congreso.

Los activistas de la 3.a Compañía, 1r. Batallón, en marcha hacia el Congreso.

El Comisario de guerra de nuestro Cuerpo de Ejército, Fusimaña, durante su discurso grandioso.

La exposición de los activistas de la Escuela antigás.

Foto de la derecha, abajo: Periódicos murales, material militar instructivo y objetos artísticos de la vida de la Brigada. Foto de la izquierda, abajo: Las delegaciones de la población civil a la cabeza de los activistas, después del final del Congreso.

Biblioteca Nacional de España

Ein Volk erhebt sich gegen die Verräter

Bildbericht aus Barcelona. - Die ersten Tage in Sevilla

Bild unten: Nach den harten Kämpfen des ersten Tages, wurde der Aufstand der Verräter niedergeschlagen. Das vergossene Blut wurde nicht umsonst geopfert. Schon am 21. Juli ergaben sich die Kavalleriekaserne und andere faschistische militärgebäude. Foto de abajo: Después de las duras luchas del primer día, fué contenida la rebelión de los traidores a su patria. La sangre derramada no fué sacrificada en balde. Ya el 21 de julio de 1936 se rindieron el cuartel de caballería y otros edificios militares fascistas.

In einer kleinen Bar des Dorfes GAMA kam ein Bekannter zu mir und flüsterte mir etwas ins Ohr. Ich fühlte mich veranlasst nach dem Gehörten sofort in das Haus der Jugend zu gehen. Hier erfuhr ich, dass die Faschisten einen Umsturz vorbereiten. Die Versammlung beschloss vom Gemeinderat Waffen zu verlangen.

Zuhause hatte ich eine Jagdflinte. Mit der bewaffnete ich mich. Viele meiner Kameraden hatten ebenfalls solche Waffen wie ich, und wir alle zusammen standen auf der Strasse Wache. Dies war am 18. Juli 1936.

In SEVILLA wurde bereits gekämpft. Nachdem wir noch zwei Tage in unserem Ort verbracht hatten, beschlossen wir nach Sevilla zu gehen um den Werktätigen von TRIANA zu helfen. In den Strassen der Hauptstadt wurde heiss und hart gekämpft. Ich sah, wie einige junge Mädchen, sich mit einer Matratze schützend, einem faschistischen Maschinengewehr näherten. Dieses Maschinengewehr beschoss uns von der rechten Seite. Ungefähr 5 Minuten später verstummte dieses Maschinengewehr; dann kamen auch schon die Mädchen, welche es uns übereichten mit den Worten: «Eins weniger für sie und eins mehr für uns!»

Die Faschisten erhielten immer grössere Verstärkung. In der Hauptsache Mauren und Legionäre. Zwei Tage noch hielten wir stand, dann war unsere Munition erschöpft und wirmussten uns zurückziehen.

Als Sevilla und seine Umgebung faschistisch wurden, war es furchtbar. Die maurische Kavallerie misshandelte die zurückgebliebenen Frauen und Kinder und wütete gegen jeden, der am 16. Februar links gestimmt hatte. In der Calle de Maques de Parado in Sevilla lag ein grosser Haufen zerstückelter Menschenteile und davor die Aufschrift. «Den Roten zur Warnung!» Requetes standen Wache und liessen niemanden an diesen Haufen herankommen.

Als ich später in mein Heimatdorf zurückkehrte, erzählte mir meine Mutter, dass die Faschisten mich bereits gesucht hatten. Mit einigen Kameraden ging ich dann nach Rio Tinto, Navarra und Badajoz. Dort verlangten wir bei der Zivilregierung Waffen, bekamen aber keine. Man schickte uns nach Madrid, und hier reihten wir uns in das Milizbataillon HUELVA ein.

Später bekam ich die Erlaubnis, mich dem Bataillon Triana anzuschliessen und nahm an allen Kämpfen dieses Bataillons teil: Fuente de Toledo, Madrid, Jarama, Casa de Campo.

In Torija kam ich zur 11. Internationalen Brigade, der ich bis zum heutigen Tage mit Stolz angehöre.

JOSE FERNANDEZ
Sergeant der MGK, 44. Bat.

Bild oben: In den ersten Tagen des Aufstandes bildeten sich Kampfformationen begeisterter Freiheitskämpfer. Eine Gruppe Guardias de Asalto die schon am 19. Juli 36 nachmittags zum Plaza Cataluña marschierten um sich in die Kampffront für die Republik einzureihen. — Foto de arriba: En los primeros días de la lucha se crearon formaciones de lucha compuestas por los más entusiasmados combatientes por la libertad. Un grupo de guardias de asalto que marchó el 19 de julio de 1936 hacia la Plaza de Cataluña para enrolarse en el frente de la libertad.

Bild mitte: Ohne Unterschied der Partei, beseelt von dem einzigen Gedanken ihr Vaterland von den Verrätern zu befreien, kämpfte die Jugend der J. S. U. und der C. N. T. Foto del medio: Sin diferencias de Partido, invadidos por la sola idea de libertar a su patria de los traidores, luchó la juventud de la J. S. U. y C. N. T.

¡Salud, camaradas veteranos!

EIN REKRUT

Kameraden! Mit der Einreihung in Euer Bataillon sage ich Euch diesen Gruss eines neuen Kämpfers im Sinne aller der Kameraden, die jetzt mit mir in dieses Bataillon eingetreten sind.

Wir werden durch unsere Führung beweisen, dass wir alles tun mit dem ganzen Enthusiasmus unserer Jugend.

Wir werden Eurem Mut und Eurer Dfisziplin nachzueifern wissen, um den glänzenden Namen unserer Brigade immer hochzuhalten und weiter zu fördern.

Salud. Kameraden Veteranen der 11. Brigade!

Wir Rekruten sind stolz, an Eurer Seite für den Sieg kämpfen zu können!

Es lebe die Republik!

Jose, 1. Kompagnie, 2. Sektion.

UN RECLUTA

¡Camaradas! Hemos sido incorporados a vuestro Batallón y al dirigiros estas breves frases de salutación, creo que a ellas se adhieren todos mis compañeros, llegados en estos días como yo.

No será necesario haceros constar, que nuestra conducta corresponderá de ello; que venimos a cooperar en vuestro trabajo con todo el entusiasmo de nuestra juventud.

Sabremos igualaros en valor y disciplina, para no dejar en menoscabo el brillante nombre de nuestra Brigada.

¡Salud, camaradas veteranos de la 11 Brigada!

¡Vuestros nuevos combatientes están orgullosos de luchar a vuestro lado!

¡Viva la República!

Jose, 1.ª Compañía, 2.ª Sección.

Biblioteca Nacional de España

EL VOLUNTARIO DE LA LIBERTAD
órgano de las brigadas internacionales
2. Jahrg. Nr. 81 Sonderbeilage zum 19. Juli 1938

Der Aktivist in unserer Armee

Von B. F. Osorio [Tafall General-Kommissar der Landarmee

Der Aktivist kann nichts anderes als ein Kämpfer sein, in dem das Streben sich in der Ausführung seiner Pflichten zu übertreffen, den grössten Umfang annimmt. Das heisst, dass der Aktivist in allem und für alles der Beispielgebende in der Durchführung der Befehle, Vorsicht mit dem Material, Anlernung der Kräfte, kulturelle Verbesserungen usw. sein wird. Er muss all seinen Kameraden als Beispiel dienen um zu beweisen, was man erreichen kann, wenn man sich der Pflichterfüllung für die antifaschistische Sache voll und ganz hingibt.

In diesem Sinne muss der Aktivist der begeistertste und wirksamste Mitarbeiter der Chefs und Kommissare sein und wird so dazu beitragen, in der betreffenden Einheit eine weitgehende und starke Wettbewerb-Bewegung zu erwecken, durch welche man überraschende Erfolge erzielen kann.

Jedoch muss man mit allen Mitteln verhindern, dass der Aktivist von seinen richtigen Wegen abweicht, und dass sich unter dem Schutz seines Titels innerhalb der kämpfenden Einheiten eine Klasse oder Gattung bildet, die in einer gewissen Form bevorzugt, ganz das Gegenteil der Solidarität hervorrufen: die Uneinigkeiten, Feindschaften, oder die Zwistigkeiten. Nochmals, es ist notwendig, auf dem Besagtem zu beharren: der Aktivist muss der Initiator und Förderer des starken Einheitsgeistes sein, der unserem ganzen Volk und allen unseren Soldaten Mut einflösst.

Zum Schluss muss man sich immer die Formation und Bildung unserer Armee als auch die Gründe und Gefühle vor Augen halten, die sie veranlasst so zu kämpfen, wie sie es jetzt tut. Damit soll gesagt sein, dass kein Aktivist einer Partei existieren kann. Er muss immer und in jedem Moment Aktivist der Volksfront und der Politik der Regierung der Nationalen Union sein. In einem Wort, der Propagandist und gewissenhafte Durchführer der Kriegsziele, Beispiel an Aufopferungsgeist, Vorbild der Strenge und des Ernstes als auch der Entsagung. Die Aktivisten dieser Art haben sehr wichtige Aufgaben in unserem Heer zu erfüllen denen sie sich unter der direkten Führung der Einheitskommissare widmen. Der Aktivist soll der ständige und kluge Mitarbeiter des Kommissars sein.

Internationale Brigaden:
«Eine Gemeinschaft grossmütiger Männer, die aus eigenem Entschluss aus den fünf Erdteilen kommend einen Platz forderten, um für die Freiheit, den Tod verachtend, kämpfen zu können.»
(Dr. Negrín, Präsident der Regierung, Aus der Rede vom 26-II-38.)

Kamerad Hans vom 2. Bon., ein ausgezeichneter Künstler der mit grosser Hingabe und unermüdlich an den Vorbereitungen für den Aktivisten-Kongress gearbeitet hat. — Camarada Hans del 2.° Bón., un prodigioso artista que ha trabajado incansable y abnegadamente en las preparaciones para el Congreso de activistas.

EL ACTIVISTA en nuestro Ejército

El activista no puede ser otra cosa que un combatiente en quien el afán de superarse en el cumplimiento de su deber alcanza proporciones máximas. Es decir, que el activista será, en todo y para todo, el modelo en el cumplimiento de las órdenes, cuidado del material, adiestramiento de las fuerzas, mejoramiento cultural etcétera. Ha de servir de ejemplo a sus compañeros para demostrar lo que se puede conseguir cuando al servicio de la causa antifascista se entrega uno con la plenitud de todo su ser.

En este sentido, el activista ha de ser el colaborador más entusiasta y eficaz de los comisarios y de los jefes, y contribuirá a despertar en la respectiva unidad un vivo y fuerte movimiento de emulación en virtud del cual se pueden obtener resultados sorprendentes.

Hay que evitar, sin embargo, y por todos los medios, que el activista abandone sus cauces justos y que, al amparo de él, se pueda crear dentro de las unidades combatientes una clase o casta, privilegiada en cierto modo, que llegue a engendrar todo lo contrario de la solidaridad: la desunión, el antagonismo, o el disgusto. De nuevo, es preciso insistir en lo que queda señalado: el activista ha de ser el propulsor y el desarrollador del fuerte espíritu de unidad que alienta a todo nuestro pueblo y a todos nuestros soldados.

Finalmente, ha de tenerse siempre en cuenta la formación y composición de nuestro Ejército y los motivos y sentimientos que le han llevado a combatir de la manera como lo está haciendo. Con esto se quiere decir, que no puede existir el activista de un partido. Ha de ser siempre, y en todo momento, activista del Frente Popular y de la política del Gobierno de Unión Nacional. En una palabra, propagandista y estricto cumplidor de los fines de guerra, ejemplo de sacrificio, modelo de austeridad y abnegación. Los activistas de esta clase tienen una labor de capital importancia que realizar en nuestro Ejército y a ella se entregarán bajo las orientaciones directas de los Comisarios de las Unidades, de los cuales han de ser firmes, constantes e inteligentes colaboradores.

Foto de la izquierda: Los camaradas Francisco Alcalá y Karl Kugler, dos oradores en el Congreso de activistas, que se comprometieron no separarse jamás y permanecer siempre hasta la victoria sobre el fascismo, junto a su ametralladora. Desde hace diez meses han servido su ametralladora durante los combates más difíciles. A los dos les une una estrecha fraternidad de compañeros de armas. Alegrías y penas las llevan juntos. Francisco, lo mismo que Karl, son voluntarios del Batallón Thälmann.

Biblioteca Nacional de España

Der Aktivist muss auf allen Gebieten der Beste sein

Aufgabenstellung für die Aktivisten. Zitate aus der Eröffnungsrede des Kommandanten der 11. Brigade Mayor Otto Flatter und des Kriegskommissars Ernst Blank.

Der Kommandant unserer Brigade, Kamerad

Otto Flatter:

Welche Bedeutung hat unser Kongress? Und was bedeutet eine Beratung von Aktivisten?

Eine Beratung der Aktivisten bedeutet, dass hier in diesem Saale Freiheitskämpfer versammelt sind, die mehr tun wollen, als ihnen die Pflicht vorschreibt. Dass heisst, dass alle erprobten Frontkämpfer und jungen Rekruten, welche in der letzten Zeit in unsere Brigade eingetreten sind, ein Versprechen abgegeben haben, das heisst, dass uns Männer ihr Wort gegeben haben, zu allen Opfern im Kampfe bereit zu sein.

Eine Brigade ist eine Massenorganisation. Aber in dieser Massenorganisation spielt die Person, die von Mut und Pflicht bewusstsein erfüllt ist und den andern ein Beispiel ist, eine grosse Rolle.

Unsere Aktivistenbewegung ist jung aber sie verspricht viel. Heute haben wir mehr als 700 Aktivisten, unter ihnen hervorragende Kameraden, welche ihr Wort halten, die beweisen werden, dass sie das durchführen, was sie versprochen haben.

Ein Aktivist muss auf allen Gebieten der beste sein.

Er muss unsere Waffen am besten kennen, muss sie besonders sorgfältig behandeln, er muss besser schiessen und muss die Befehle am diszipliniertesten durchführen. Die Aktivistenbewegung muss sich auf alle Kämpfer unserer Brigade erstrecken, auf Soldaten, Offiziere, und Kommissare. In dieser Bewegung müssen wir ebenso kameradschaftlich und diszipliniert wetteifern wie im Kampf, wo wir dem Feinde gegenüber stehen.

Mehr und schneller lernen!

Der Krieg schafft ständig neue Situationen, und zieht fortwährend eine Veränderung der Verwendung der verschiedenen Waffenarten nach sich. Der Krieg stellt an uns ständig höhere Anforderungen. Eine Armee kann nur dann siegen, wenn sie hinter den Fortschritten nicht zurück bleibt, sondern immer versucht, als erste nicht nur das Neue zu erlernen sondern es auch in der Praxis anzuwenden.

Aus all diesen Gründen hat die Aktivistenbewegung eine so grosse Bedeutung.

Der Kriegskommissar unserer Brigade, Kamerad

Ernst Blank:

Auf diesem Kongress der Aktivisten der 11. Brigade sollen die Aktivisten selbst sprechen. Die besten von den Guten sollen hier erzählen, warum sie Aktivisten geworden sind, was sie sich für Aktivistenaufgaben stellen, wie sie bisher gearbeitet haben und wie sie glauben, in der Zukunft noch besser zu arbeiten als wie bisher.

Ich glaube, wir dürfen uns nicht mit den bisherigen Erfolgen zufrieden geben.

Unser Ziel muss sein, unsere Brigade zu einer Aktivistenbrigade zu machen.

Dazu brauchen wir Willen, Selbstkritik, den unermüdlichen Geist, den ein Aktivist haben muss, um vorwärts zu kommen, um den letzten Mann mit in die Bewegung zu ziehen. Das schafft die Voraussetzung dazu, dass unsere Brigade im Verbande unserer Division, als feste Einheit der spanischen Volksarmee, in kürzester Frist melden kann:

«Elfte Brigade, einsatzbereit.»

Das ist der Gedanke, der unsere Beratung und unsere ganze zukünftige Arbeit beherrschen muss.

Als Gäste der Bevölkerung dieses Ortes haben wir ein schönes Standquartier. Hier sieht alles sehr friedlich aus, die Vögel singen, die Mädchen gehen spazieren, es gibt einen guten Wein hier — wir dürfen aber nie vergessen, Kameraden, dass wir nur eine kurze Atempause haben, die nur einen Sinn haben kann und die wir dazu benützen müssen, um uns vorzubereiten noch mehr zu lernen, damit wir noch besser kämpfen können.

Und darum ist der erste Gedanke, der unsere Konferenz und unsere zukünftige Arbeit beseelen muss, dass jeder von uns, jeder neue Rekrut, jeder Cabo, Sergeant, Offizier und Kommissar sich überlegen muss, wie wir noch besser und noch schneller die ganze Brigade schulen können.

Der zweite Gedanke ist der, dass alle unsere Aktivisten: Soldaten, Cabos, Sergeanten, Offiziere und Kommissare unermüdlich an ihrer eigenen Ausbildung arbeiten müssen, damit sie noch bessere Kämpfer werden.

Denn die Schläge, die wir dem Feind versetzen werden, führen wir mit unseren guten militärischen Kenntnissen und Fähigkeiten nicht nur allein, sondern auch mit dem Hammer unserer Moral. Wir haben 700 Aktivisten in unserer Brigade, das ist eine gute Sache. Diese 700 Aktivisten sind die Garantie der Moral der 11. Brigade. Wir haben aber auch einige Aussenseiter. Diese Kameraden lieben den Wein in vielen Fällen in zu grossen Quantitäten. Für ihre Taten, die sie in diesem Zustand begehen, sind wir alle zusammen verantwortlich.

Deshalb heisst der dritte Gedanke!

Höher die Fahne unserer Moral.

Das heisst, dass noch mehr Kulturarbeit geleistet werden muss, der Sport breiter entwickelt wird und noch viel mehr Fröhlichkeit bei uns herrscht. Denken wir immer daran, dass der Soldat keine Maschine ist, sondern ein lebendiger Mensch, mit seinen persönlichen Freuden und Leiden, dass jeder unserer Soldaten unser Kamerad ist, mit dem wir zusammen leben, zusammen kämpfen, zusammen siegen und wenn es notwendig ist, auch zusammen sterben.

Jeder muss wissen, für was er kämpft.

Dass der Krieg darum geht, dass Spanien dem spanischen Volke und nicht dem Hochstapler Hitler gehört. Dass der Krieg darum geht, dass die Töchter und Söhne Spaniens eine freudige Zukunft vor sich haben, damit sie nicht die Sklaven Hitlers und Mussolinis werden. Und nicht zuletzt geht der Krieg darum, dass dem faschistischen Raubtier hier in Spanien seine Schnauze kaputt geschlagen wird, damit es nicht noch über andere Völker herfallen kann.

Und dieser grosse Sinn des Freiheitskampfes des spanischen Volkes ist das unzerreissbare Band, das uns alle zusammenhält.

Die Einheit des spanischen Volkes, die Einheit für ein Ziel, unter einer Regierung, mit einem Programm, unter einem einzigen Kommando das ist die Garantie für den endgültigen Sieg.

Und darum ist der letzte Gedanke, der entscheidende Gedanke:

Einheit! Einheit! Einheit!

Arriba: La sala del Congreso.
Izquierda: Un activista catalán, orador en el congreso.
Izquierda, abajo: La población civil de la villa tomó parte en el congreso durante dos días.

★

Oben: Der Kongress-Saal.
Bild links: Ein katalanischer Activist, Kongress - Redner.
Bild unten links: Die Zivilbevölkerung des Dorfes nimmt während 2 Tagen an dem Kongress teil.

Indem wir unablässig den Feind ermüden, ihn mit Handstreichen schwächen, mit organisierter Sabotage und wirksamer Propaganda Kräftigen wir den Widerstand. Der kommissar muss wissen, in der Truppe und unter den Befelshabern diesen Geist zu erwecken und zu bilden, um alle diese Aufgaben zu erfüllen, die unseren Sieg sichern.

Indem wir in verschnellertem Rhytmus unsere Stellungen fortifizieren und neue Unterstände bauen, um das wertvolle Leben unserer Kämpfer zu schützen Kräftigen wir den Widerstand. Der Kommissar muss erreichen, dass jeder Hügel, jeder Stein, eine unüberwindbare Festung gegen den Feind wird.

Biblioteca Nacional de España

DIE ELFTE MUSS EINE AKTIVISTEN-BRIGADE WERDEN

Als den Faschisten der Durchbruch zum Meer gelang da glaubten viele, auch viele unserer Freunde im Ausland, dass die Sache des spanischen Volkes verloren sei. Die Faschisten, der deutsche und italienische Generalstab haben trotz des grossen Einsatzes von technischen Waffen das strategische Ziel ihrer Offensive nicht erreicht. Die Republikanische Volksarmee wurde nicht zerschlagen. Ihr Widerstand wurde nicht gebrochen. Die Reorganisation der Republikanischen Volksarmee hat ihre Verteidigungskraft gestärkt. Die Faschisten müssen sich trotz ihrer technischen Uberlegenheit jeden fussbreit Boden mit vielen Opfern erkaufen.

Nach den zwei Rückzügen im März wird in unserer Armee eine grosse Aufrüstungsarbeit durchgeführt. Das militärische Niveau wird durch eine grosszügig durchgeführte Schulungsarbeit auf allen Gebieten erhöht. Das Tempo und die Ausmasse der Ausbildungs-und Schulungsarbeit übersteigen weit den Rahmen der Leistungen, die von den Soldaten in irgend einer anderen Armee verlangt werden. Aber der eiserne Wille unserer Soldaten und des Volkes, den Krieg bis zum siegreichen Ende zu bestehen, erlaubt von den Kämpfern, weit mehr zu verlangen, ihnen ihre Pflicht vorschreibt. Diese gewaltige Arbeit in der Armee wird durch freiwillige Aktivisten unterstützt. Diese Kämpfer, diese einzelnen Männer sind die Initiatoren der Aktivistenarbeit, die sich zu einer Massenbewegung nicht nur in der Armee, sondern auch im Hinterland verbreitert.

«Das sind die Freiheitskämpfer, die mehr tun wollen, als ihnen ihre Pflicht vorschreibt.» So sagte der Chef der 11. Brigade, der Kamerad Otto Flatter, in seiner Eröffnungsrede auf dem Kongress der Brigade.

Das klang auch durch alle Reden die von den Delegierten-Aktivisten auf dem Kongress gehalten wurden. Drei Hauptpunkte krystallisierten sich aus diesen Reden heraus: 1. Jeder Aktivist muss das Höchstmass an Pflichtbewusstsein bei der Durchführung der ihm gestellten Aufgaben erreichen.

2. Jeder Aktivist muss ein Meister in der Beherrschung aller Waffen werden mit denen seine Einheit zu operieren hat.

3. Jeder Aktivist muss eine hohe, unerschütterliche Moral haben, die jeden Kämpfer gegen den Faschismus auszeichnet und die das Unterpfand unseres Sieges ist.

Das waren die grossen Erfahrungen, die die Aktivisten der Brigade auf ihrem Kongress nach der Uberprüfung der geleisteten Arbeit zogen. Das waren die Richtlinien, welche sich die Aktivisten auf ihrem Kongress für die zukünftige Arbeit stellten.

Die Brigade hat Dank der unermüdlichen Arbeit und Anstrengungen der Aktivisten in der Lösung ihrer militärischen und kulturellen Aufgaben grosse Erfolge erzielt. Dank der Tätigkeit, dem Enthusiasmus und der Begeisterung der Aktivisten ist die Brigade umgebaut und hat einen neuen, höheren kämpferischen Geist erhalten.

Aber auch das brüderliche Zusammenleben so vieler Nationen in unserer Brigade ist verbessert worden. Der Geist der Kameradschaft und Freundschaft hat sich gestärkt. Es war einer der erhebendsten Augenblicke des Kongresses, als ein spanischer und ein österreichischer Kamerad vor dem Kongress erklärten, dass sie zehn harte schwere Kriegsmonate Schulter an Schulter an einem Maschienengewehr gekämpft haben, und dass sie sich beide nie von ihrem Gewehr trennen werden es sei denn, dass wir den Sieg über den Faschismus errungen haben.

Dieses Beispiel von solcher kâmpferischen Freundschaft zeigt die unzerreissbare Einheit, die hier von den Kämpfern gegen den Faschismus von verschiedenen Nationen unzerreissbar geworden ist.

Mit tiefem Ernst haben sich die Delegierten-Aktivisten vor dem Kongress verpflichtet ihre Aufgaben durchzuführen; ihr Ziel ist, eine schlagkrâftig und militârisch geschulte Armee zu schaffen. Unsere Aktivisten sind der Stolz unserer Armee. Mit ihnen werden wir erreichen, dass jeder Soldat ein Aktivist und ein jeder Aktivist ein würdiger und heldenhafter Kâmpfer der Armee des grossen spanischen Volkes ist.

ERNST ZOELLNER

Der General Inspektor des Kriegskommissariats der I. B. Kamerad GALLO, und der Kommandant der XI. Brigade, Kamerad OTTO FLATTER, besuchen die Aktivisten-Ausstellung.

Zwei hervorragende Aktivisten aus dem 41. Bataillon, Holländische Kameraden aus der Kompagnie «Sieben Provinzen». Kamerad Leo von Straaten, ein guter Scharfschütze und ein Beispiel an Disziplin. Sergeant Toni Müller der immer an der Verbesserung des Verhältnisses zwischen Spaniern und Internationalen arbeitet.

Die Autorität eines Kommissars hängt nicht von seinem Rang oder von seinem Zusammenleben mit den militärischen Befehlshabern ab, sondern von dem Vertrauen der Männer seiner Kompagnie, das er sich durch seine Sorge für ihre persönlichen Bedürfnisse, für ihre militärische, politische und soziale Erziehung erwerben muss.

Aus einer Rede gehalten auf dem Aktivistenkongress der 35. Division.

Unermüdlich arbeitet Willi in der Spezial-Kompagnie, allen Kameraden ein gutes Beispiel.

¿Es el Cabo un superior?

Sin disciplina, camaradas, no puede conseguirse el objetivo máximo de todo antifascista: la victoria.

Aunque tu cabo o sargento sea tu más íntimo amigo, en los momentos de servicio has de considerarle como lo que es: un superior. Obedécele y no te quepa duda que al hacer lo que él te manda cumples con tu deber de soldado disciplinado del Ejército Popular, forjado única y exclusivamente por el pueblo.

Piensa que el cabo que te da cualquier orden ha recibido ésta del sargento, y éste del oficial. Y es que con disciplina hay organización, con organización hay moral y un soldado con elevada moral y sabiendo el porqué de nuestra lucha no puede perder ninguna batalla.

Por eso, camarada, piensa ante todo en la disciplina y procura imponértela tú mismo.

Y si eso conseguimos, no dudemos que la victoria será pronta y rápida.

M. LOPEZ
3r. Batallón, 2.ª Compañía.

El camarada sargento Juan Andriúse Martínez, compañía de ametralladoras, siempre está dispuesto a cumplir su obligación, siendo un modelo de disciplina.

Biblioteca Nacional de España

Un activista ejemplar, camarada Francisco Salmero del 42 Batallón

Der Aktivist ist der Initiator aller militärischen und kulturellen Arbeit

(Aus den Diskussionsreden der Delegierten zum Aktivistenkongress.)

Unsere Aktivistenbewegung ist jung, aber sie verspricht viel. Diese Worte unseres Brigadekommandanten Otto Flatter fanden in den vielen Diskussionsreden ihren vollen Widerhall. Die Reden bewiesen, dass fast alle unsere Delegierten verstanden haben, was es bedeutet ein Aktivist zu sein. Sie haben die Worte des Kommissars unseres Armeekorps verstanden, der in seiner Rede erklärte:

In jedem Krieg ist die Moral der Truppe ein sehr wichtiger Faktor, besonders wichtig aber in unserem Kriege. Wir haben durch unsere hohe Moral den Mangel an Material, der sich manchmal in unserer Armee gezeigt hat, überwinden können. Die Tage der Kampfpause müssen wir ausnützen, um zu lernen. Heute müssen wir besser sein als gestern, und morgen sind wir besser als heute.

Es gibt keine Arbeit, kein kameradschaftliches Zusammenleben, das nicht durch die Tâtigkeit unserer Aktivisten bereichert und neuen kraftvollen Impuls empfângt.

Wir müssen dafür sorgen, dass in den Einheiten Sport getrieben wird und dass Fröhlichkeit herrscht,

erklârt der Aktivist Picarro vom 42. Bataillon.

Das gemeinsame Singen, die Sauberkeit, die Wandzeitung, alles was unser Leben reicher und fröhlicher macht, das schreiben sich unsere Aktivisten selbst als Betâtigungsfeld vor.

Die Aktivisten unserer 2. Kompagnie haben, berichtet Kamerad Juan Costa vom 43. Bataillon, *ein Wasserloch ausgebaut, so dass wir es heute als Schwimmbassin benutzen können.*

Unsere Kameraden Aktivisten setzten sich das Ziel, den Analfabetismus zu liquidieren, die politische Bildung der Kameraden zu erhöhen und durch Erlernung der spanischen Sprache die Einheit zwischen spanischen und internationalen Kameraden zu vervollkommnen.

Wir wollen in unserer Einheit die Analfabeten, von denen es bei uns noch 40 % gibt, im Zeitraum von 14 Tagen verschwinden lassen,

verspricht Kamerad Picarro vom 42. Bataillon und Kamerad Martin vom 43. Bataillon 1. Kompagnie schlâgt vor, in den einzelnen Sektionen die Zeitungen gemeinsam zu lesen und darüber zu diskutieren.

Das Versprechen, dass spanische und internationale Kameraden sich gegenseitg Unterricht geben (Kam. Costa 43,3) ist einer der Hebel, um den engen Zusammenhalt zwischen Spaniern und Internationalen noch zu steigern.

Eine Tat haben wir durchgeführt, sagt Jaime (44 MGK) *die ich allen Einheiten auch empfehle, JEDER INTERNATIONALE KAMERAD HAT EINEN SPANISCHEN FREUND!*

Ihr Hauptaugenmerk legen unsere Aktivisten auf die Fragen, welche die Disziplin und die Erhöhung unserer Kampfkraft betreffen. Und nicht immer sind sie zufrieden mit dem schon erreichten.

Wir sehen beim Antreten morgens, dass 90 % pünktlich antreten. Aber wir müssen feststellen, dass 10 % noch nicht verstanden haben, dass Befehl und Disziplin ein und dieselbe Sache ist,

so klagt Kamerad Wimmer von der Kom. Esp. Ein anderer Kamerad fügt hinzu, dass bei uns die Ausrüstung zu wenig geschont wird, dass immer noch an den Lagerplâtzen Munition, Schaufeln, und Picken zurück bleiben.

Kamerad Martin wieder fordert:

Weg mit den nutzlosen Gedanken, dass man hier ja «nur» Uebungen macht. Mehr Ernst bei den Uebungen. Für solche Nachlässigkeiten werden wir an der Front teuer bezahlen.

Die Abstellung all dieser Mângel durch ihr persönliches Beispiel sehen unsere Aktivisten als ihre Hauptaufgabe an. Aber sie können auch berichten, dass vieles, was am Anfang schlecht war oder nicht klappte, jetzt abgestellt oder jedenfalls verbessert ist.

Beim Schiessen, berichtet ein Kamerad des 41. Bat. MGK, *hatten wir nur 48 % Treffer, also ein schlechtes Resultat. In unserer Aktivistenversammlung beschlossen wir dann, das Resultat zu steigern. Wir haben heute 68 % erreicht. Aber auch das genügt nicht, auch mit 68 % Treffern schlagen wir den Faschismus nicht dahin, wo er hingehört, und wir haben uns jetzt die Norm gestellt, das Schiessresultat um mindestens 15 % zu steigern.*

Unzâhlig sind die Beweise für die intensive militârische Arbeit unserer Aktivisten.

Wir haben einen Aktivisten, der imstande ist, sein MG in 30 Sekunden auseinanderzunehmen und zusammenzusetzen,

berichtet Kamerad Wimmer und Kamerad Jaime, berichtet:

Nach der Tagesarbeit sagte uns der Komp.-chef, dass wir mit den Fortifikationsarbeiten im Rückstand seien. Da meldeten sich nicht nur Aktivisten zur Arbeit, sondern die ganze Kompagnie trat freiwillig vor und arbeitete bis in die Nacht hinein.

Die Aktivistenbewegung ist jung. Deshalb versteht es sich von selbst, dass fast in jeder Diskussionsrede die Frage gestellt wird: Wie soll der Aktivist arbeiten? Kamerad Sepulvera wies in seiner Rede darauf hin, dass das wesentliche zur Erreichung des Zieles, die gemeinsame, die *kollektive* Arbeit ist, bei der der Aktivist vor allem der Initiator und das Beispiel bleibt. Noch haben nicht alle unsere Aktivisten diesen Gedanken, der dem Aktivismus zu Grunde liegt verstanden und Kamerad Martins Kritik ist berechtigt, wenn er sagt:

Es gibt einige Kameraden, die versprochen haben, einige Arbeiten durchzuführen, und sie nicht durchgeführt haben. Aber es gibt andere Kameraden, die nichts versprochen haben und alle Arbeiten durchführen.

Die Aktivistenbewegung ist jung, aber schon verstehen auch die Nichtaktivisten ihren Sinn und ihre tiefe Bedeutung. Das geht aus der schönen Rede des Nichtaktivisten Kamerad Juan Costa, 43,1 hervor,

Ich bin von den Kameraden gewählt worden, die bisher nicht Aktivisten waren, weil sie das Wort Aktivist schlecht verstanden haben. Aber ich kann euch versichern, dass sie von heute ab die besten Aktivisten sein werden.

Nur wenige Zitate aus den Reden der Delegierten-Aktivisten konnten hier gebracht werden. Aber sie beweisen, dass die ersten Früchte dieser grossen Arbeit schon reif geworden sind

Und das ist wirklich so. Wenn die ganze Brigade von diesem prâchtigen Aktivisten-Geist erfasst ist, dann ist unser Ziel erreicht, die Elfte ist Aktivisten-ist eine Stossbrigade und wird ihre Aufgaben in den kommenden Kâmpfen erfüllen. Denn den Feind schlagen, das ist unser Wille. Unsere Arbeit ist geweiht dem freien und unabhângigen Spanien. Wir Aktivisten arbeiten für den Sieg.

Die Aktivisten-Bewegung hat zur Hebung der militärischen Qualifikation der gesamten Brigade beigetragen. Das beste Ergebnis haben wir beim Scharfschiessen erzielt. Hier haben wir besonders prägnant die Erscheinung, dass das persönliche Beispiel und die Anstrengungen der Aktivisten alle anderen Kameraden angespornt haben, diese guten Ergebnisse zu erzielen.

Dasselbe ist zu den taktischen Uebungen zu sagen. Diese werden schneller, präziser, disziplinierter und mit mehr Elan durchgeführt.

MANGEL UNSERER AKTIVISTEN-ARBEIT:

Einer der Hauptmängel sind die noch ungleichen Methoden in der Ausbildung. Dies betrifft wieder besonders den Schiessunterricht. Und hier haben die Aktivisten der Scharfschützenschule eine besonders wichtige

Vier Aktivisten der Transmission, die das Komitee der Antifaschistischen Jugend-Allianz bilden. Alle zusammen bilden sie die Einheit die stärker als italienische Tanks und deutsche Bo nber ist. Von links nach rechts: Antonio Molina, von der Anarchistischen Jugend, Esteban Ripoll, von der Republikanischen Jugend Kataloniens, Antonio Sepúlveda, von der Vereinigten Sozialistischen Jugend und Luis Torres, von der Studentenorganisation.

Cuatro activistas de la transmisión, que componen el Comité de la Alianza Juvenil antifascista. Todos juntos forman la unidad, que es más fuerte que tanques italianos y aviones de bombardeo alemanes. De izquierda a derecha: Antonio Molina, de la Juventud Anarquista, Esteban Ripoll, de la Juventud Republicana Catalana, Antonio Sepúlveda, de la Juventud Socialista Unificada y Luis Torres, de la Organización de Estudiantes.

Biblioteca Nacional de España

El activista es el iniciador de todos los trabajos militares y culturales

(De los discursos pronunciados por los delegados en el Congreso de Activistas).

Nuestro movimiento de activistas es joven, pero promete mucho.

Estas palabras del jefe de nuestra Brigada encontraron eco en todos los discursos que fueron pronunciados y que demostraron que casi todos los delegados habían comprendido lo que significa ser activista. También han comprendido las palabras del comisario de nuestro Cuerpo de Ejército, que declaró en su discurso:

En todas las guerras la moral de la tropa es un factor importantísimo, pero en nuestra guerra tiene especial importancia. Con nuestra elevada moral hemos podido dominar las dificultades del armamento que hubo algunas veces en nuestro Ejército. Estos días de descanso en la lucha los debemos aprovechar para aprender. Hoy tenemos que estar mejor acondicionados que ayer, y mañana lo seremos más que hoy.

No existe ningún trabajo, ninguna convivencia llena de camaradería, que no haya sido enriquecida por la acción de nuestros activistas y que no haya recibido un impulso poderoso.

Tenemos que preocuparnos de que en las unidades se ejerza más el deporte y reine más alegría

declaró el camarada Picarro, del 42 Batallón.

Cantar todos juntos, la limpieza, el periódico mural, todo lo que ameniza y alegra nuestra vida, todo eso lo eligen nuestros activistas como tareas a cumplir.

Los activistas de nuestra 2.ª Compañía —informa el camarada Juan Costa, del 43 Batallón— han construido un pantano de tal manera, que lo podemos utilizar como una baño ideal.

Nuestros camaradas activistas se han propuesto alcanzar la liquidación del analfabetismo, elevar la capacidad política de los camaradas y fortalecer, valiéndose de la lengua española, la unidad entre los camaradas españoles e internacionales.

Queremos hacer desaparecer de nuestra unidad el analfabetismo, del cual hay aún entre nosotros el cuarenta por ciento, en el espacio de catorce días

promete el camarada Picarro, de la 42 Compañía. Y el camarada Martín, del 43 Batallón, 1.ª Compañía, propone leer el periódico en cada una de las secciones y discutir sobre el mismo.

La promesa hecho por el camarada Costa de dar lecciones de lengua entre todos los camaradas es uno de los resortes para elevar la unidad entre españoles e internacionales.

Un hecho hemos llevado a cabo —dice Jaime, de la 44 Compañía de ametralladoras— que recomiendo a todas las demás unidades, y es éste: CADA CAMARADA INTERNACIONAL TIENE UN AMIGO ESPAÑOL.

Nuestros activistas ponen una especial atención en todas las cuestiones que estén relacionadas con la disciplina y la elevación de nuestras fuerzas combativas. Y no siempre están satisfechos con lo logrado.

Podemos comprobar cada mañana, al formar los camaradas, que el noventa por ciento lo hace puntualmente. Lo que demuestra que el diez por ciento restante no ha comprendido aún que una orden y la disciplina son una misma cosa:

así se queja el camarada Wimmer, de la Compañía especial.

Otro camarada añade que entre nosotros se cuida muy poco el equipo y que siempre se dejan municiones, picos y palas en el campamento.

El camarada Martín pide otra vez:

Desechemos los pensamientos tontos e inútiles de que aquí «sólo» se hacen ejercicios y pongamos más seriedad durante los mismos. Estos abandonos los tenemos que pagar después muy caros en el frente.

La liquidación de todos los defectos por su ejemplo propio lo consideran todos nuestros activistas como su tarea esencial. Y ya se puede experimentar que muchas cosas que antes funcionaban mal, o no funcionaban siquiera, han sido normalizadas o enmendadas por lo menos.

Durante el tiro —informa un camarada del 41 Batallón, Compañía de ametralladoras— sólo se hizo el cuarenta y ocho por ciento de blancos, por lo tanto un resultado muy malo. En nuestra reunión de activistas hemos acordado elevar los resultados y hoy hemos alcanzado el sesenta y ocho por ciento. Pero no basta aún; con ese porcentaje no echamos al fascismo donde debe ir, y nosotros nos hemos impuesto el deber de elevar el resultado del tiro, por lo menos, a un ochenta y cinco por ciento.

Son innumerables las demostraciones del trabajo militar intensivo de nuestros activistas.

Tenemos un activista que es capaz de desarmar y armar una ametralladora en el espacio de treinta segundos

comunica el camarada Wimmer. Y el camarada Jaime informa:

Después del trabajo del día nos dijo el jefe de la compañía que estábamos retrasados en el trabajo de fortificaciones. Entonces no sólo se presentaron los activistas para el trabajo, sino que toda la compañía se puso voluntariamente a su disposición y trabajó hasta muy avanzada la noche.

El movimiento de los activistas es joven. Por eso es muy comprensible que en todas las discusiones se haga la misma pregunta: ¿Cómo ha de trabajar el activista? El camarada Sepúlveda indicó en su discurso que los más importante para lograr nuestro objetivo es el trabajo en conjunto, el trabajo *colectivo*, del que el activista debe ser el iniciador y el que da el ejemplo. Aún no han comprendido todos nuestros activistas el objeto que es la base del activismo, y la crítica del camarada Martín estuvo muy justificada cuando dijo:

Hay algunos camaradas que han prometido realizar trabajos que después no han llevado a cabo. Pero también hay otros camaradas que, sin decir nada, han hecho labores sobre las cuales no habían dicho antes una palabra.

El movimiento de activistas es joven, pero ya comprenden los no activistas su sentido y su significación profunda. Esto también se demuestra con el elocuente discurso del camarada no activista Juan Costa:

Yo he sido elegido por los camaradas que aún no son activistas porque habían comprendido mal la palabra «activista». Pero os puedo asegurar que desde hoy serán los mejores activistas.

Y en verdad que es así. Cuando toda la Brigada esté poseída por este magnífico espíritu de activistas habremos logrado nuestro objetivo, porque la 11.º Brigada será una Brigada de activistas, será una Brigada de choque que cumplirá sus obligaciones y deberes en los combates venideros. Porque derrotar al enemigo es nuestra voluntad. Hemos ofrecido nuestro esfuerzo a la causa de la España libre e independiente. Nosotros, los activistas, trabajamos para la victoria.

Camarada Max Gorbach, sargento.

Tres activistas holandeses del primer Batallón.

Aufgabe. Denn sie sind ausersehen, das, was sie auf dieser Schule erlernen, so schnell und so gut wie möglich als Instrukteure auf ihre Einheiten zu übertragen.

WIE BESEITIGEN WIR DIE SCHWAECHEN?

Wir können jedoch noch grössere Resultate erzielen, wenn die Aktivisten noch bewusster in ihrem persönlichen Auftreten sind und dadurch noch beispielgebender wirken. Hier spielen die praktischen Erfahrungen und das Wissen der Offiziere eine grosse Rolle. Diese Ungleichheit versuchen wir durch regelmässige Offiziersbesprechungen zu beheben. Aber auch unsere Offiziere müssen aus eigener Initiative lernen, lernen als Aktivisten. Nur dies wird sie befähigen ihre grosse Aufgabe durchzuführen.

Biblioteca Nacional de España

Activistas de la XI Brigada

→

Camarada Ramón Torres, 1r. Batallón, Cía. Ametralladoras, un héroe que tomó parte en todos los combates de la Brigada. En Batea salvó muchos fusiles de sus camaradas heridos,
Kamerad Wilheim Therink, Sergeant 1. Bon. 2. Cia. durch sein gutes Beispiel feuerte er die ganze Kompagnie an und sicherte so eine glänzend gelungene Gegenattacke.

Bild links: Aktivisten der Anti-gasschule geben nach dem allgemeinen Dienst im 41. Bataillon Instruktion über Gasschutz. Und die Aktivisten der M. G. K. des 41. Bataillons geben bei der Antigasschule praktischen Unterricht über M. G. Dieses Bild zeigt die Aktivisten der M. G. K. und der Antigasschule.
Foto de la izquierda: Activistas de la Escuela antigás dan después de cumplir el servicio general, instrucción sobre la protección contra gas. Y los activistas de la Compañía de Ametralladoras del 41 Batallón, dan en la escuela antigás instrucciones prácticas sobre la ametralladora. Esta foto muestra a los activistas de la Compañía de Ametralladoras y a los de la escuela antigás.

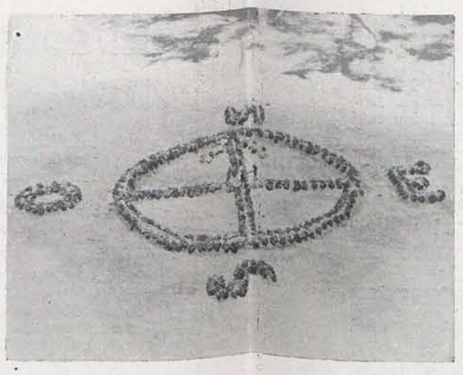


Bild rechts: Wandzeitung des 43. Bataillons ivorbereitet zum Aktivisten-Kongress.
Foto de la derecha: Un periódico mural del 43 Batallón preparado para el Congreso de activistas.
Bild liks: Zwei unserer besten.
Foto de la izquierda: Dos de nuestros mejores activistas.

Bild links: Zur besseren Einprägung der topographischen Kenntnisse verfertigen die Aktivisten der Cabo-Schule anschauliches Lehrmaterial aus Blumen und Steinen.
Foto de la izquierda: Para la mejor penetración de los conocimientos topográficos construyen los activistas de la escuela de cabos materiales de enseñanza muy intuitivos, formados por flores y piedras.

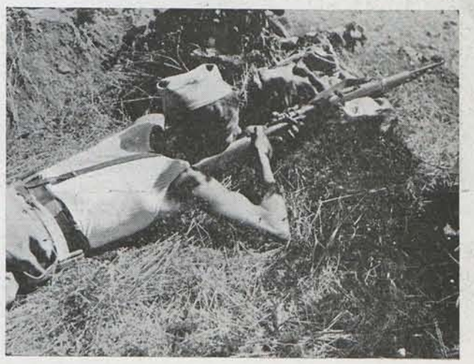


Bild oben: Ein guter Schütze.
Foto de arriba: Un buen tirador.
Bild unten: Dieses vorzüglich eingerichtete Kulturhaus wurde nicht nur von den Aktivisten sondern von fast allen Angehörigen der Transmissions kompagnie errichtet. Hier wird gelesen, geschrieben, Analfabeten unterrichtet, usw.
Foto de abajo: Esta casa de cultura instalada excelentemente, no ha sido construída solamente por los activistas sino por casi todos los pertenecientes a la Compañía de Transmisiones. Aquí se lee, se escribe, se instruyen analfabetos, etc.

Bild rechts: Félix Martínez, 1. Bataillon, 4. Kompagnie hat bei der Prüfung in der Cabo-Schule am 6. Juni ohne jegliche Hilfsmittel ein provisorisches Schützenloch auf freiem Feld gemacht.
Foto a la derecha: Félix Martínez, del 1. Batallón, 4.ª Compañía, ha construído en plena campaña durante los exámenes de la escuela de cabos, el día 6 de junio, trincheras individuales provisionales sin los menores medios de ayuda.

Bild links: Auch bei der Uebung arbeitet der Aktivist mit Ernst und unter vollem Einsatz seiner Kräfte, weil er weiss, dass, er morgen schon dieselbe Arbeit angesichts des Feindes machen muss.
Foto de la izquierda: También durante los ejercicios trabaja el activista con seriedad y con el empleo de todas sus fuerzas, porque sabe que mañana tendrá que realizar el mismo trabajo frente al enemigo.

WARUM WERDEN WIR DEN KRIEG GEWINNEN?

Weil jetzt in Spanien eine Einheit besteht wie sie niemals bestanden hat.

André MARTY in seiner Rede vor den Offizieren und Kommissaren der 11. Brigade am 4-7-1938.

Bild links: Aktivisten des 43. Bataillons haben diese Tank-Atrappe für praktische Uebungen des Bataillons gebaut.
Foto de la izquierda: Activistas del 43 Batallón han construído esta trampa para cazar tanques para los ejercicios prácticos del Batallón.

Bild unten: Nachdem der Schlamm aus dem Bassin herausgebracht wurde, hatten die Aktivisten das 43 Bataillons 2 Kompagnie ein vorzügliches Bad für das ganze Bataillon geschaffen.
Foto de abajo: Después de sacar todo el cieno de este algibe, lo convirtieron los activistas del 43 Batallón 2.ª Compañía en un baño estupendo para todo el Batallón.
Bild links: Aktivisten lehren Analfabeten lesen und schreiben.
Foto de la izquierda: Los activistas enseñan a leer y escribir a los analfabetos.

Bild links: An dem Tage, wo in allen Städten des republikanischen Spaniens der Tag des Buches feierlich begangen wurde, haben auch unsere Aktivisten in einer Versammlung da von gesprochen, wie man mehr Bücher zu den Soldaten bringen könnte.
Foto de la izquierda: En ese día, en el que se celebró en toda la España republicana la fiesta del libro, también hablaron nuestros activistas en una reunión, de cómo se podían llevar más libros a los soldados.

Biblioteca Nacional de España

Barcelonas Aktivisten an der Front

Aktivistinnen der Betriebe, die die Patenschaft über die Aktivisten an der Front übernommen haben, schreiben dem «Voluntario» über ihre Eindrücke an der Front:

JETZT WERDE ICH NOCH VIEL MEHR ARBEITEN

Jetzt, wo ich einige Stunden mit den unbekannten Helden zusammen war verspreche ich Euch, noch viel mehr zu arbeiten ohne mich danach zu richten, wieviel Stunden ich schon gearbeitet habe, denn auch an der Front richtet man sich nicht nach Stunden. Und da ich doch nicht im Schützengraben kämpfen kann, will ich ein Soldat des Hinterlandes sein, wo ich für Euch arbeiten und wachsam sein werde.

Euch so vereint und in solcher Kameradschaft zu sehen, hat einen sehr grossen Eindruck auf mich gemacht. Durch unsere Einheit, zwischen Euch an der Front und uns im Hinterland wird es uns gelingen, den Faschismus bis weit hinter unsere Grenzen zu vertreiben, bis wir alle Völker vereint sehen und bis alle unsere Gefangenen in den Gefängnissen Deutschlands und Italiens frei werden Wir versprechen bis zum letzten Blutstropfen zu kämpfen.

Es lebe die Republik!

Es lebe das reguläre Volksheer!

JUANITA REYNARES SOLÉ

MIT MODERNEN WAFFEN AUSGERUESTET

Den stärksten Eindruck hinterliess auf mich Euer Kameradschaftsgeist.

Als ich sah, dass ihr jetzt schon mit modernen und wirksamen automatischen Waffen ausgerüstet seid übte das auf mich eine grosse Wirkung aus.

Es lebe die 11. Brigade Mixta!

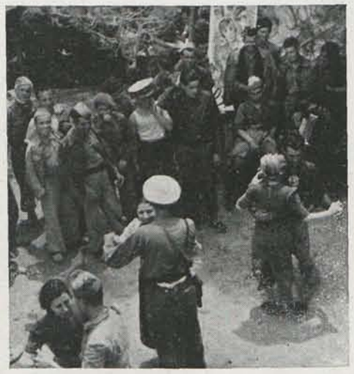
VICENTE BARQUERO

UBERZEUGT VON UNSEREM SIEGE KEHRE ICH IN DEN BETRIEB ZURUECK...

Welch glücklicher Tag für mich. Der Eindruck, den ich von allen Kameraden empfand war so gross, dass ich heute felsenfest von dem Sieg unserer Freiheitsarmee überzeugt bin. Indem ich an dieses dachte, schien sich alles zu erleuchten, die Sonne glitzerte in ihren Millionen Farben und ich hörte nur das leise Geräusch unserer Stimme und die Musik, Freiheit und Sieg versprechend. Auch ich werde arbeiten ohne Pause bis zum siegreichen Ende, das verspreche ich Euch.

Es lebe die Freiheit!

MARUJA PALAU



Brigadessen für unsere Patinnen. – *Oben:* Wenn des Sonntags Abends die Dorfmusik spielt. – Una comida de honor para las madrinas de la Brigada.

MIT MUT UND UNERMUEDLICHKEIT KAEMPFEN

Ich bin noch sehr jung und mir fehlen die Worte um mich so auszudrücken wie ich es will. Aber dieser Tag, den ich bei Euch verbringen konnte, war der fröhlichste Tag in meinem Leben und ich weiss, dass ich ihn nie vergessen werde. Ich habe mich während der Stunden in Euren Reihen so gefreut und kann Euch nachdem was ich gesehen und gehört habe versprechen, dass ich mit Mut und Unermüdlichkeit arbeiten will um so zu helfen, die ausländischen Eindringlinge von unserem Heimatboden zu vertreiben, um nachher wieder zu solchen fröhlichen Tagen zurück zu kehren.

Kameraden, Salud!

Es lebe die Republik!

PURA CLARA

WIR WERDEN UNS EUER BEISPIEL ZU EIGEN MACHEN.

An dem Tag, an dem die Aktivisten des Syndikats der Metallarbeiter der UGT die Patenschaft über das Bataillon «Hans Beimler» übernahmen, kehrten wir nach Barcelona zurück glücklich darüber unsere Soldaten begrüsst zu haben und diesen Tag fest in unserem Herzen haltend um ihn nie wieder zu vergessen. Wir haben nicht einen Moment daran gezweifelt, dass sich der Faschismus an Eurem Körper und an Eurer Tapferkeit an euch wirkliche antifaschistische Kameraden den Kopf einrennen wird. Aber jetzt nachdem wir uns mit eigenen Augen von Eurem Geist und Eurer Disziplin überzeugt haben, ist es uns klar, dass die Freiheit, dass die Republik siegen muss.

(Fortsetzung von S. 15)

pellerreparatur in der die Durchschnittsnormen 6% fehlerhafte Propeller in der Dekade waren ist die Fehlproduktion auf 4 höchstens 5 Propeller, gesenkt worden. Eine bisher beispiellose Leistung dieses hervorragenden Helden der Arbeit.

GRANATENPRODUKTION «COMUNALES 1-21»

Ein vollkommen neuer Zweck dieser Produktion ist die Herstellung der Spezialmunition für Flugwaffe und Antiaerea. Sie wird in den sogenannten «Comunal» — Betrieben hergestellt, deren Arbeiter und Arbeiterinnen uns aus der Patenschaft des Betriebes N.° 20; über unser 3. Bataillon bekannt sind. Der grösste Teil der Belegschaft dieser Betriebe von denen es heute schon 21 gibt, sind Frauen und Mâdchen. Dieser Umschichtungsprozess zur Eingliederung weiblicher Arbeitskräfte für die Männer ist im vollen Gange. Für jeden Mann dieser Betriebe der an die Front geht steht dessen Frau schon wochenlang bevor er einrückt mit ihm gemeinsam an der Werkbank um die Arbeit zu erlernen. Besondere Lehrbetriebe gibt es nicht, da alle Maschinen ausgenützt werden müssen und die Frauen deshalb wâhrend des Produktionsprozesses an den Maschinen lernen, damit die Arbeit keine Unterbrechung erleidet. Und die Frauen gehen mit Fleiss und Begeisterung an die schwere Arbeit.

Dass dieser Umschulungsprozess mit Energie betrieben wird davon zeugt die Betriebszeitung der SAF 8 «ETRES» in der ein schonungsloser Kampf gegen die Drückeberger, die «Emboscados» geführt wird. Ein Beispiel davon, wie stark sich die Belegschaften dieser Betriebe heute schon mit der Arbeit für den Krieg verbunden fühlen, ist die Lebensmittelversorgung der Arbeiter und Arbeiterinnen durch eigenen Kollektiven.

Die Arbeit in den Betrieben des Flugzeugkombinats FAS 8 ist ein leuchtendes Beispiel des Arbeiteifers des katalonischen Volkes für den Krieg und die Heimat und gibt unserem Heer im wachsenden Masse die Mittel um die technische Ueberlegenheit des Feindes einzuholen und ihn zu schlagen. In der engsten Verbrüderung mit diesen Arbeitern und Arbeiterinnen liegt unsere unüberwindliche Kraft die uns heute befähigt den Feind erfolgreich zu widerstehen und den wir gemeinsam vervielfachen wollen um die faschistischen Invasoren zu schlagen. HEINZ

ACTIVISTAS

Inquietudes durante su desarrollo

«Yo creo que se puede decir que el movimiento de activistas ha dado otro aspecto a nuestra brigada.»

(Del discurso del activista en el Congreso de Activistas en la 11.ª Brigada.)

Cuando empezamos a exponer a los mejores camaradas sus tareas de activistas se pusieron muchas dificultades por medio. Los buenos camaradas, conscientes de sus deberes, rechazaron compromisos especiales con el siguiente argumento: «Si yo hago todo lo que debo hacer, ¿por qué me he de comprometer entonces con deberes especiales?» El segundo argumento fué expuesto especialmente por los jefes militares de las unidades, porque consideraron en los primeros días el movimiento de activistas como un asunto especial del trabajo político y cultural, y no comprendían cómo los activistas, los mejores soldados, podrían llevar a cabo sus trabajos militares. Ha tardado mucho en comprenderse, hasta que se vió claro el papel y significado de los activistas. El jefe de nuestra Brigada ha contribuído grandemente, por su interés especial, al movimiento de activistas.

En este tiempo y bajo estas condiciones concretaron los camaradas sus compromisos, los que recaían en terreno militar y los que proyectaron cumplir en su tiempo libre y de descanso. El contenido primordial de estos compromisos era, en esencia, el siguiente:

1.º Fortificar bien las posiciones que tenía que ocupar la Brigada.

2.º Instruir rápidamente a los nuevos camaradas que se habían incorporado recientemente a la Brigada.

3.º Apropiarse por sí mismos el conocimiento de todas las armas que acababa de recibir la Brigada.

Estas eran las tareas principales.

A pesar de ser buena la fortificación, y de ser satisfactorio el resultado de la instrucción de los nuevos reclutas, así como el conocimiento de las nuevas armas, el movimiento no ha alcanzado aún el éxito deseado *porque los jefes militares consideraron el movimiento de activistas como asunto propio del trabajo político y cultural, por lo cual los activistas se hicieron cargo sólo de tareas comprendidas en este terreno.*

EL ACTIVISTA ES UN SOLDADO EJEMPLAR. SUS DEBERES DEBEN SER ESPECIALMENTE MILITARES.

Bajo esta consigna hemos llevado el movimiento de activistas hacia su tarea esencial. Bajo el control personal de los jefes militares los activistas formularon sus promesas en sentido militar. La importancia mayor se adquirió al cumplimiento de los trabajos de fortificación. La Brigada apoyó este movimiento con un concurso planteado así: ¿Qué sección realiza mejor los trabajos de fortificación? ¿Quién construye mejor un nido de ametralladoras para la defensa antiaérea?

EL MOVIMIENTO INSTRUCTIVO EN LA BRIGADA.

Aquí, en el sector, empezó la Brigada el trabajo instructivo. Una escuela de cabos, compuesta de cuarenta hombres, ha terminado los cursos, después de diez días de trabajo intensivo, con buen resultados. En el mismo tiempo y en el mismo lugar se establecieron y terminaron los cursos de tres escuelas de comisarios, en los cuales, además de cinco comisarios de las compañías, tomaron parte delegados y activistas. Cada uno de estos cursos duraba tres días, y en total tomaron parte en ellos noventa y seis camaradas. Estas escuelas proporcionaban las únicas posibilidades de hablar ante un gran número de camaradas del movimiento de activistas. Muchos de estos camaradas se han convertido en entusiastas propagandistas en sus unidades respectivas.

Cuando, en Balaguer, la Brigada ocupó nuevas posiciones, tuvo por primera vez la ocasión de juntar los activistas por compañías. El trabajo principal consistía en sumar las experiencias que habíamos hecho hasta entonces y propagarlas entre las diferentes unidades, y dos de los activistas que más se habían distinguido en su trabajo fueron encargados de visitar las unidades que se habían demostrado más reacias en el movimiento de activistas.

Estos activistas se han ocupado, por medio de discursos, de charlas, de activista a activista, y por la ayuda práctica, de extender y profundizar este movimiento. Este trabajo fué continuado en todo momento, aun cuando la Brigada fué destacada a la posición de reserva, en el tiempo de las operaciones en Balaguer.

Pero cuando el trabajo de los activistas alcanzó el punto más elevado fué con motivo de la celebración del Congreso de las Nacionalidades en la 11.ª Brigada.

Die Aktivisten der Front und des Hinterlandes sind die Träger der Einheit und die Garanten des Sieges.
Los activistas del frente y de la retaguardia son los fundamentos de la unidad y la garantía de la victoria.

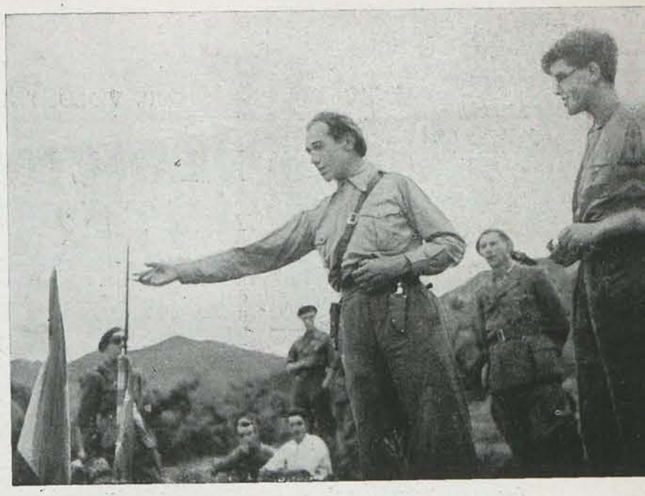
Por el motivo de que la Brigada no fué puesta en acción, se creó una nueva situación con nuevas dificultades. El peligro mayor era que los camaradas se acostumbrasen a la calma. Esto era una gran prueba para los activistas, la cual fué dominada completamente. Los activistas han dado el gran ejemplo de cómo se puede aprovechar el tiempo para reforzar los conocimientos militares y para la elevación de la moral en general, y el tiempo fué aprovechado. Pero también los jefes de las unidades militares han comprendido que debían apoyar a los activistas en el cumplimiento de su deber.

Durante la preparación del congreso fué examinada la actividad de los activistas en reuniones organizadas en las compañías y sólo esos activistas obtuvieron el derecho de tomar parte en el Congreso de Activistas en calidad de delegados, cuyo trabajo fué reconocido como bueno por la Compañía.

EJEMPLOS:

Por el intenso control de las reuniones de compañías estuvieron presentes en el congreso solamente seiscientos cincuenta activistas, a pesar de existir mayor número en la Brigada. Este trabajo de masas, que ha sido llevado a cabo durante la preparación del congreso, ha despertado el entusiasmo de los no activistas. La demostración más clara de esto fué el discurso del camarada no activista del 43 Batallón, 1.ª Compañía, en el Congreso de Activistas, el cual habló en nombre de los no activistas de su compañía, y dijo que el sentido y significado del movimiento de activistas había sido reconocido, y que en nombre de los no activistas de su compañía podía asegurar que desde aquel momento todos serían activistas.

Los efectos del congreso y del movimiento activista han llegado a ser tales, que en muchas unidades se ha reforzado tanto la moral combativa, que han pedido ser puestos en combate. De este deseo se ha hecho cargo la Brigada y lo ha expuesto con un telegrama al Jefe de nuestro Gobierno, camarada Negrín.



Der Kriegskommissar unserer Brigade: Kamerad Ernst Blank, in seiner Rede an das «Thälmann» Bataillon: «Der Geist und die Taten der alten «Thälmänner sollen uns noch heute beispielgebende sein.»
El Comisario de Guerra de nuestra Brigada, camarada Ernst Blank, en su llamada al Batallón «Thälmann»: «El espíritu y los hechos de los viejos del «Thälmann» deben servirnos aún hoy de ejemplo.

In kurzfristigen Schulen erhöhen unsere Cabos im Aktivistentempo ihre militärische Qualifikation.
En escuelas breves elevan nuestros cabos en tiempo de activistas sus calificaciones militares.

Soldado:

En la vida dura de las trincheras, estás forjando la paz y la tranquilidad de tu hogar.

Biblioteca Nacional de España

Aktivisten Wandzeitung des 43. Bataillons.—Periódico mural de activistas del 43 Batallón.

DIE ENTWICKLUNG DER AKTIVISTENBEWEGUNG

«Ich glaube, man kann sagen, die Aktivistenbewegung hat unserer Brigade ein anderes Gesicht gegeben.»

(Aus der Rede eines Aktivisten der 11. Brigade auf dem Aktivistenkongress.)

Als wir anfingen, mit den besten Kameraden ihre Aufgaben als Aktivisten zu besprechen, ergaben sich zwei Schwierigkeiten. Die guten, pflichtbewussten Kameraden lehnten besondere Verpflichtungen mit dem Argument ab: «Ich tue doch sowieso alles, was ich tun muss, warum soll ich mich dann noch besonders als Aktivist verpflichten?» Das zweite Argument kam besonders von den militärischen Chefs der Einheiten. Sie betrachteten in den ersten Tagen die Aktivistenbewegung als eine besondere Angelegenheit der politischen und kulturellen Arbeit. Sie verstanden damals noch nicht, gestützt auf die Aktivisten, auf die besten Soldaten ihrer Einheit ihre militärischen Arbeiten durchzuführen. Es hat lange gedauert, ehe Klarheit über die Rolle und Bedeutung der Aktivisten geschaffen wurde. Der Chef unserer Brigade hat durch sein besonderes Interesse an der Aktivistenbewegung viel dazu beigetragen.

In dieser Zeit und unter den Bedingungen fixierten die Kameraden ihre Verpflichtungen die sie auf militärischen Gebieten übernehmen und in ihrer Freizeit durchführen wollten. Der Hauptinhalt der Verpflichtungen waren im wesentlichen drei Momente:

1. Die Positionen, die die Brigade bezogen hatte, gut zu fortifizieren.
2. Die neuen Kameraden, die erst zur Brigade gestossen waren, schnell auszubilden.
3. Sich selbst die Kenntnis der neuen Waffen, die die Brigade soeben erhalten hatte, schnell anzueignen.

U.G.T. und C.N.T.-Delegationen aus Barcelona haben die Patenschaft über das 42 Bataillon übernommen.—Delegaciones de Barcelona de la U G. T. y C.N.T. han apadrinado nuestro 42 Batallón

Der aktivist ist ein beispielgebender Soldat-seine Pflichten müssen vorwiegend militärische sein

Unter dieser Losung richteten wir die Aktivistenbewegung auf ihre Hauptaufgabe aus. Unter der persönlichen Kontrolle der militärischen Chefs formulierten jetzt die Aktivisten ihre militärischen Verpflichtungen. Das Schwergewicht wurde auf die gute Durchführung der Fortifikationsarbeiten gelegt. Die Brigade unterstützte diese Bewegung durch einen Wettbewerb unter dem Motto: welche Sektion führt die besten Fortifikationsarbeiten durch? Wer baut das beste Maschinengewehrnest zur Luftabwehr?

Die Schulungsbewegung in der Brigade

Hier, in dem Abschnitt begann die Brigade ihre Schulungsarbeit. Eine Cabo-Schule, die mit 40 Mann beschickt war, absolvierte nach einer 10 tägigen angestrengten Arbeit mit gutem Erfolg diese Schule. In derselben Frist und an demselben Ort wurden noch drei Kommissar-Schulen durchgeführt, an denen neben fünf Kommissaren der Kompagnien, Delegierte und Aktivisten teilnahmen. Jeder dieser Kurse hatte eine Dauer von drei Tagen und insgesamt sind diese Schulen von 96 Kameraden besucht gewesen. Diese Schulen waren die einzigen Möglichkeiten, wo vor einer grösseren Anzahl von Kameraden über die Aktivistenbewegung gesprochen werden konnte. Viele dieser Kameraden sind dann auch hervorragende Propagandisten und Agitatoren der Aktivistenbewegung in ihren Einheiten geworden.

Als die Brigade bei Balaguer neue Positionen bezog, hatte sie zum ersten Mal die Gelegenheit die Aktivisten kompagnieweise zusammenzufassen. Die Hauptarbeit war hier, die Erfahrungen, die wir bisher gemacht hatten zu summieren, und von Einheit zu Einheit auszutauschen und 2. die Aktivisten, welche vorbildlich in ihrer Arbeit waren, wurden zu Besuchen bei den Einheiten veranlasst, bei denen die Aktivistenbewegung schwächer war.

Diese Aktivisten haben durch Ansprachen, durch Unterhaltungen von Aktivist zu Aktivist, und durch praktische Mithilfe für die Verbreitung und Vertiefung der Bewegung gesorgt.

Diese Arbeit wurde fortgesetzt in dem Moment, als die Brigade in Reservestellung kam (Zur Zeit der Operationen bei Balaguer).

Den Höhepunkt der Aktivistenarbeit in diesem Lager bildete der Kongress der Nationen in der 11. Brigade. Dieser Kongress hatte den Zweck, eine Verstärkung der brüderlichen Zusammenarbeit der Nationalitäten zu erreichen.

Beispiele:

Durch die scharfe Kontrolle der Kompagnie-Versammlungen waren auf dem Kongress nur 650 Delegierte, obwohl in der Brigade bedeutend mehr Aktivisten vorhanden sind. Diese Massenarbeit, die zur Vorbereitung des Kongresses durchgeführt wurde, hat den Enthusiasmus und die Begeisterung der Nichtaktivisten entfacht. Der beste Ausdruck dafür, war die Rede des Nichtaktivisten des 43. Bataillons 1. Kompagnie, auf dem Aktivistenkongress, der dort im Namen der Nichtaktivisten seiner Kompagnie sprach und erklärte, dass er den Sinn und die Bedeutung des Aktivismus erfasst und erkannt hat und er im Namen der Nichtaktivisten seiner Kompagnie versichere, dass sie von jetzt ab alle Aktivisten sein wollen. Die Auswirkungen des Kongresses und der Aktivistenbewegung sind augenblicklich so, dass in vielen Einheiten die Moral und der Kampfwille so gestärkt ist, dass sie ihren Einsatz an die Front verlangen. Diesem Willen hat die Brigadeführung Rechnung getragen und in einem Telegramm an den Chef unserer Regierung, Kameraden Dr. Negrin, ausgesprochen.

Foto de la izquierda: Viejos activistas del «Thälmann» en marcha hacia su Batallón hermano «12 de Febrero» para entregarle una bandera de honor.

Foto de la derecha: Reunión de activistas del 42 Batallón.

Biblioteca Nacional de España

Unsere Aktivisten der Flugzeug - Produktion

Rellenar las bombas. — Auffüllen der Bomben.

In der Flugzeugproduktion, speziell in der Flugmotorenherstellung, besass Katalonien schon vor dem Kriege einen der modernsten Grossbetriebe. Diese Produktion ist im Verlaufe der vergangenen zwei Jahre erheblich erweitert worden und steht heute and erster Stelle der Gesamtproduktion für den Krieg. Entsprechend der Rolle der Flugwaffe in diesem Kriege ist natürlich auch die Bedeutung dieses wichtigen Industriezweiges Kataloniens für unsere Armee. Die gesamte Flugzeug-und Flugabwehrproduktion ist in einem Kombinat unter der Bezeichnung SAF 8 zusammengefasst und steht unter direkter Leitung des Kriegsministeriums.

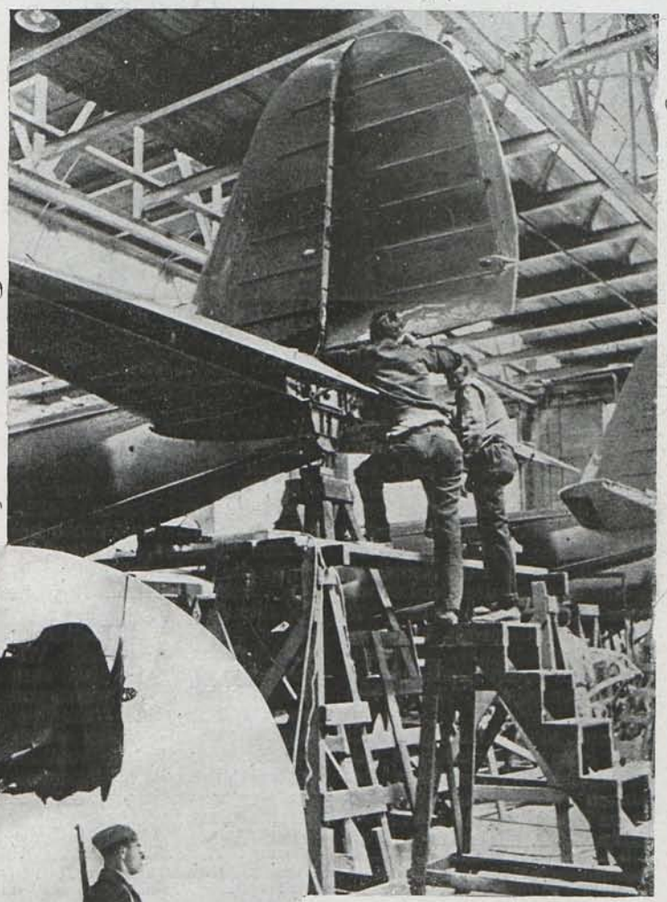
AUFBAU DES COMBINATS:

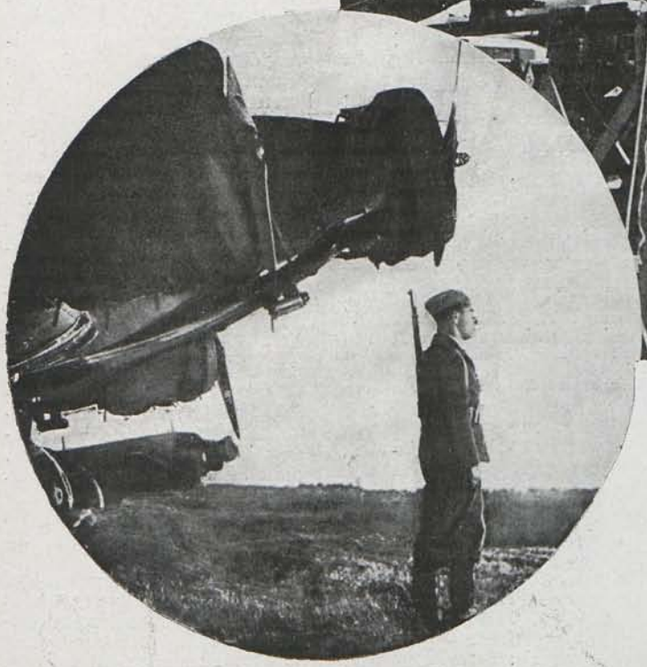
Die Kriegserfordernisse verlangen die grösstmögliche Dezentralisation. Aus diesem Grunde wurden die früheren Grundbetriebe zerlegt und alle Neuproduktion in anderen Betrieben untergebracht: Insgesamt zählt das Combinat rund 40 Betriebe die auf ganz Katalonien verteilt sind. Die Vernichtung eines Teilbetriebes durch feindliche Luftangriffe etc. richtet darum nur beschränkte Produktionsstörung an und kann relativ schnell wieder behoben werden.

Die Produktion gliedert sich in zwei Hauptzweige: Maschinen und Granatenproduktion. Während in der Granatenproduktion grösstenteils Fabrikarbeiter und heute auch schon viele Frauen arbeiten, die keine besondere Spezialausbildung für diesen Produktionsgang brauchen, sind jedoch im Maschinenbau und in der Motorenkonstruktion geschulte Kräfte nötig. Um den Nachwuchs an qualifizierten Spezialisten systematisch zu fördern ist diesen Abteilungen darum eine eigene Technikerschule angegliedert

Von der Erweiterung dieser Industrie macht man sich ein ungefähres Bild, wenn man die Belegschaftszahlen dieses Werkes vor dem Kriege mit der heutigen Beschäftigungsziffer vergleicht. Allein der Stammbetrieb der SAF hatte früher 250 Mann während heute über 800 Menschen in diesem Werk für den Krieg arbeiten. Ganz neue Abteilungen, wie Laboratorien; Reparaturwerkstätten; Montagebetriebe etc. sind entstanden und werden laufend erweitert oder in Eigenbetriebe umgewandelt: Sämtliche Abteilungen arbeiten ununterbrochen Tag und Nacht. Die Arbeiter sind militarisiert und die Produktion geht in drei Schichten a 8 Stunden vor sich.

Unsere «Glorreiche» die in den Monaten März-Mai 94 deutsch-italianische Jagder und 30 Bomber abschoss.—Nuestra «Gloriosa» que tiró en los meses marzo-mayo 94 cazas y 30 bombarderos italoalemanes.





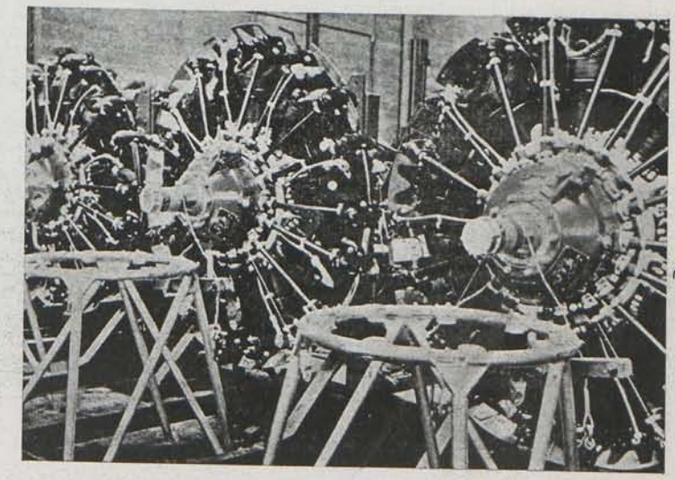
En el centro: Sección de montaje de SAF 8 para chatos.
Abajo: Sección de construcción de motores para bombarderos en «E».

Front - Aktivismus plus Arbeitsheroismus sichern den Sieg

Es gibt herrliche Beispiele von Arbeitsheroismus gerade in diesen Betrieben. Wir wollen einen dieser unbekannten Helden des spanischen Freiheitskrieges von der Front der Arbeit schildern:

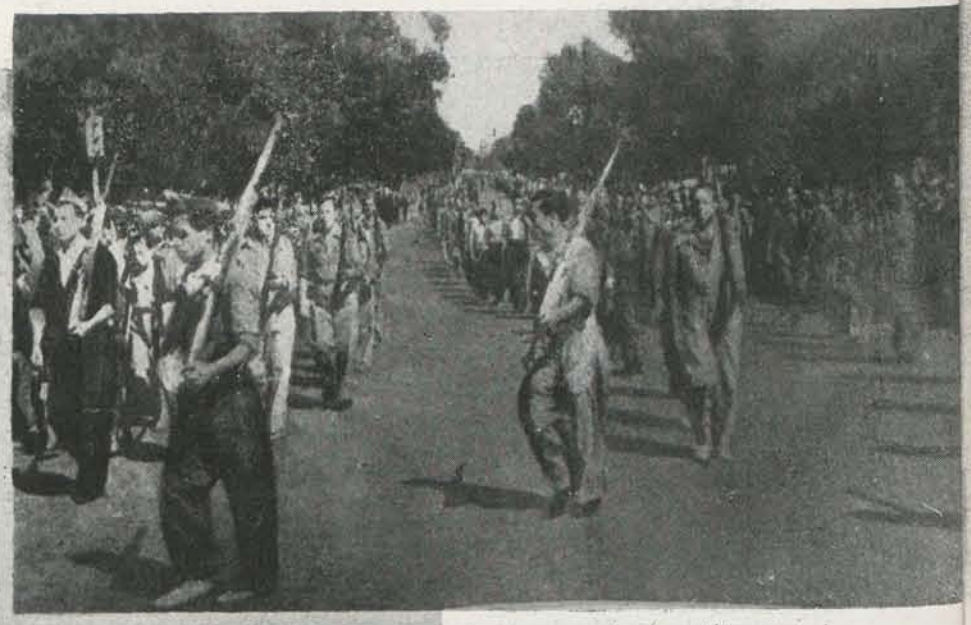
Der Katalane *Villalonga* war vor dem Kriege selbstständiger Techniker und führte in Barcelona ein kleines Geschäft. Er ist heute Leiter der Propellerreparatur — einer der wichtigsten Abteilungen in der Flugzeugproduktion — im Betriebe «E». Als solcher hat er eine der kriegswichtigsten Erfindungen gemacht und bahnbrechende Neuerungen in der katalanischen Flugzeugindustrie eingeführt, durch die die Propellerherstellung und Reparatur um ein vielfaches verbessert und beschleunigt wird. Es werden heute in Spanien keine Holzpropeller mehr gebaut. Unter seiner Leitung ist die Metallpropellerproduktion von Guss bis zum Fertigprodukt aufgebaut und rationalisiert worden. Er hat selber die Werkzeuge, Einrichtungsmaschienen etc. dieser Abteilungen konstruiert und eine der modernsten Spezialabteilungen dieser Art errichtet. Wir wollen nur ein Beispiel anführen: In der Pro-

Fortsetzung Seite 12.



Biblioteca Nacional de España

EJÉRCITO ESPAÑOL



El Ejército de la República cuenta con las armas mecanizadas más modernas. Los trabajadores en las fábricas luchan también por la victoria dotando a sus hermanos del frente de los medios necesarios para luchar y para reconquistar la Patria invadida.

Los primeros heroicos milicianos con el firme baluarte de sus pechos contuvieron la avalancha de los Ejércitos extranjeros después de derrotar a los militares traidores, en cuantas ocasiones se atrevieron a presentar batalla. Aquellos héroes anónimos permitieron con su resistencia la formación de las primeras unidades del Ejército republicano, baluarte de la libertad de la Patria.

Die ersten heroischen Milizen hielten mit ihren Körpern die Massen der ausländischen Heer auf. Jene namenlosen Helde ermöglichten mit ihrem Widerstand dien Bildung der ersten Einheiten der republikanischen Armee, dem Bollwerk für den Frieden der Heimat.

Links: Die republikanische Armee zählt schon mit den modernsten mechanischen Waffen. Die Arbeiter in den Fabriken kämpfen für den Sieg, indem sie ihren Brüdern an der Front die nötigen Kampfmittel verschaffen, um unsere besetzte Heimat zurückzugewinnen.

(Fortsetzung von S. 1)

wie an Produktionsmitteln, so dass jeder Teil selbstständig den Kampf bis zum Siege durchführen kann.

Die Faschisten konnten wohl die Strasse, aber damit nicht jegliche Verbindung zwischen den beiden Teilen unterbrechen. Noch bielbt den Republikanern der Luftweg, das Meer und das Untersee-Boot. Familien und Soldaten schikken und empfangen regelmässig aus Katalonien, aus ganz Zentral-Spanien und aus dem Ausland ihre Post. Die Regierung der Republik ist die erste in der Welt, die einen Untersee-Postdienst eingerichtet hat.

In den Fabriken Kataloniens und Spaniens wird die Kriegsproduktion mit erhöhtem Rhytmus fortgesetzt. Ihnen verdankt es das Heer, dass es jeden Tag über mehr Waffen, Tanks und Flugzeuge verfügt. Und schon sehen wir, dass unsere Armee nicht nur Widerstand leistet, sondern dass sie zum Gegenangriff übergeht und dem Feind wichtige Stellungen entreisst, die Ausgangspunkte für unsere siegreiche und entscheidende Offensive in naher Zukunft sein werden.

Die Parole, die die Regierung in der Stunde der grössten Gefahr herausgegeben hat: «Widerstand leisten heisst siegen»: wurde in ihrer Richtigkeit durch die Tatsachen bestätigt. Im Widerstand wurden und werden die Voraussetzungen für die kommenden Siege geschaffen. Denn unser Widerstand schwächt und zersetzt den Faschismus, nimmt ihn alle moralischen Vorteile der vergangenen Erfolge, weil dadurch alle seine Hoffnungen auf einen baldigen Sieg zerstört werden. Denn der Widerstand in vorderster Linie, zuerst gewiss mit grossen Opfern geleistet, ermöglichte es den Arbeitern in der Etappe, die Produktion noch weiter zu steigern.

Unser Widerstand in erster Linie gestattet es, hunderttausenden neuen Kämpfern die Handhabung der Waffen zu erlernen.

Denn unser Widerstand an der Front galvanisiert den Geist des Widerstandes des ganzen Volkes und befähigt es zu den gröstsen Opfern. Er entfacht in der ganzen Welt eine Welle der Sympatie für unseren Kampf.

Denn unser Widerstand stärkt das Vertrauen und die Hoffnung der breiten Volksmassen in den von Franco besetzten Gebieten, die ebenfalls gegen die Unterdrückung und die fremden Eindringlinge kämpfen.

Die Parole der Regierung der Nationalen Einheit: Widerstand zu leisten bis zum letzten Blutstropfen, wurde von unseren Kämpfern treu befolgt. Denn sie wissen wofür sie kämpfen: für die Freiheit und Unabhängigkeit Spaniens und gegen die Fremden, die sie um ihre Reichtümer und ihren Boden bringen wollen.

Republikanische Me dereiter. Schnell wie der Telegraphenfunke. Von keinem Feind zu halten. Eiserne Pflichterfüllung ist wirkliche Vaterlandsliebe. Informadores republicanos a caballo. Rápidos como la chispa en el hilo telegráfico. Ningún enemigo puede retenerlos. Cumplimiento férreo de su deber es verdadero patriotismo.

Der Sieg Francos würde nur bedeuten: Sklaverei, Arbeitslosigkeit, Misere und Zuchthaus; und damit die Rückkehr der Herren und Bedrücker dazu noch den Stiefel der ausländicshen Erpresser. Und damit keineswegs etwa die Beendigung des Krieges, vielmehr der Beginn einer neuen und furchtbaren Massenschlächterei, wobei die Söhne des spanischen Volkes als Kanonenfutter für den höheren Ruhm Mussolinis und Hitlers zu dienen hätten.

Und aus diesen Erwägungen heraus, so wie angesichts der neuen, grossen Gefahr faschistischer Siege, erhebt sich stärker denn je ein Volk, das stolz ist auf seine nationale Tradition, seinen Heldenmut, unbesiegbar durch seinen Freiheits-und Unabhängigkeitswillen.

Und wie zur Zeit der französischen Revolution, trägt jeder unserer Soldaten die höchsten Chargen in seiner Tasche, wenn er sie erklimmen will. Diese Männer aus dem Volke sind heute der Ruhm und die Hoffnung der Geschichte und der Menschheit.

Und mit diesen Männern und Dank der vereinigten Kräfte Aller, leistet heute das republikanische Spanien erfolgreichen Widerstand und wird morgen den Faschismus angreifen und vernichten.

Unser Vertrauen in den Sieg ist ungebrochen wie in den ruhmreichen und epischen Tagen von Madrid, Jarama, Guadalajara, Brunete, Belchite und Teruel.

WIR WERDEN SIEGEN!

Biblioteca Nacional de España

Vulkan Franco-Spanien

Die Franco-Presse ist jetzt gezwungen die Erhebung der 1 500 Faschisten von San Cristobal gegen das Franco-Regime zuzugeben. Sie versuchen zwar den Umfang dieser Bewegung zu verschleiern und sprechen nur von 796 Mann, die sich in den Bergen verschanzt hätten und den Franco-Truppen bewaffneten Widerstand leisten. Die aufständischen Phalangisten haben die Expeditionstruppen, die Franco gegen sie entsandte jedoch bei Bergete und Sorrigay geschlagen!

Die Bewegung breitet sich über die ganze Provinz Navarra aus. Darüber hinaus ist es aber auch in San Sebastian und vor allem im Gebiet von Bilbao, wo die fremden Eroberer wie Kolonialherren gegen die Einheimischen auftreten, zwischen Phalangisten, die Franco Verrat an Spanien vorwerfen und francotreuen Anhängern zu scharfen Auseinandersetzungen und offenen Revolten der oppositionellen Faschisten gekommen.

Im Aragon ist es nach der Verhaftung des General Yague in Zaragoza, der wegen einer scharfen Rede gegen die landsfremden Invasionstruppen die Spanien ausplündern wollen, festgesetzt wurde, zu einer Massenbewegung zur Wiederbefreiung Yagües gekommen. Der Träger dieser Bewegung ist die sog. «Alte Garde» d. s. die Anhänger der alten Falange.

In Sevilla ist eine starke Bewegung gegen Franco und die deutsch-italienischen Besatzungstruppen ausgebrochen. Die Lage ist so zugespitzt, dass militärische Verstärkungen aus den Garnisonen von Cádiz und Málaga nach Sevilla geholt werden mussten.

In den Strassen Málagas kam es zwischen spanischen sowie deutschen und italienischen Offizieren zu Streitigkeiten und schweren Ausschreitungen. Falangisten und Soldaten griffen in diese Auseinandersetzungen ein und schossen auf die Offiziere der Invasionsarmee. Zur Niederschlagung des Strassenkampfes wurde italienisches Militär eingesetzt und zahlreiche Verhaftungen vorgenommen.

Der Rundfunk General Queipo de Llano, Oberstkommandierender der faschistischen Südtruppen, der wegen einer Rede in Málaga gegen italienische Besatzungstruppen den Zorn der Invasoren auf sich gezogen hat, steht im Verdacht mit der faschistischen Opposition zu sympatisieren, die einen Marsch auf Burgos planen, um mit dem Verräter Franco abzurechnen. Er ist aus dem Grunde von dem deutsch-italienischen Generalstab nach Salamanca beordert worden.

Aus Larache, einer bedeutenden Küstenstadt in Spanisch-Marokko wird gemeldet, dass es zu einem Zusammenstoss zwischen eingeborenen Trup- und der Fremdenlegion gekommen sei. Arabische Kaufleute, die gestern in Tanger angekommen sind versichern, dass am vergangenen Mittwoch in Larache mehrere Stunden lang die Artillerie gegen den Vorort Nador gefeuert hat wo sich Kasernen der Eingeborenen-Truppen befinden.

Der kürzlich in republikanische Gefangenschaft geratene deutsche Fliegeroffizier Merkenberg erklärte bei seiner Vernehmung, dass sich heute kein Hitler und Mussolinioffizier im Francogebiet mehr sicher fühlen könne, da sie überall auf den Hass der Bevölkerung stossen. «Salamanca, Sevilla, Bilbao, Santander — so erklärt er wörtlich — sind nach wie vor republikanisch.»

Der Korrespondent der konservativen englischen Zeitung «Daily Telegraf» meldet aus Gibraltar, dass auf Grund seiner Eindrücke im Süden Spaniens 80% der Bevölkerung antifaschistisch gesonnen sei und schreibt wörtlich« es wird jeden Tg sichtbarer, dass der Süden Spaniens kein Francoregime will, noch weniger eine ausländische Vorherrschaft. Die Frankisten widersetzen sich immer mehr den Italienern und Deutschen.

Die Ereignisse zeigen, dass ein neuer wesentlicher Faktor im Kampt gegen die faschistischen Invasoren heranreift; das wachsende Nationalgefühl der faschistischen Anhänger im Francogebiet! Es erfasst nicht nur die Mitglieder der faschistischen Organisationen sondern reicht bis in die Spitzen der Militärrebellen. Die Entwicklung unterstreicht die fundamentalste Kampfforderung des republikanischen Spaniens im Programm der Regierung der nationalen Union: «Die Sicherung der absoluten Unabhängigkeit und Unversehrtheit Spaniens. Ein vollkommen von ausländischer Einmischung, gleich von welchem Charakter oder welcher Herkunft freies Spanien» (Punkt 1).

Das Kriegsprogramm der republikanischen Regierung ist das Kampfprogramm aller wahrhaftigen Spanier und mobilisiert bis weit in die Reihen des Gegners hinein die Massen zum Kampf gegen die fremden Eroberer. Diese Massen im Francogebiet gegen den gemeinsamen Feind gewinnen, ist eine der wesentlichen Aufgaben der Republik.

Der Hauptfeind, das sind die Invasoren Hitler und Mussolini, und wenn wir sie aus eigener Kraft vernichten wollen, dann brauchen wir dazu auch die Massen die im Franco-Gebiet leben!

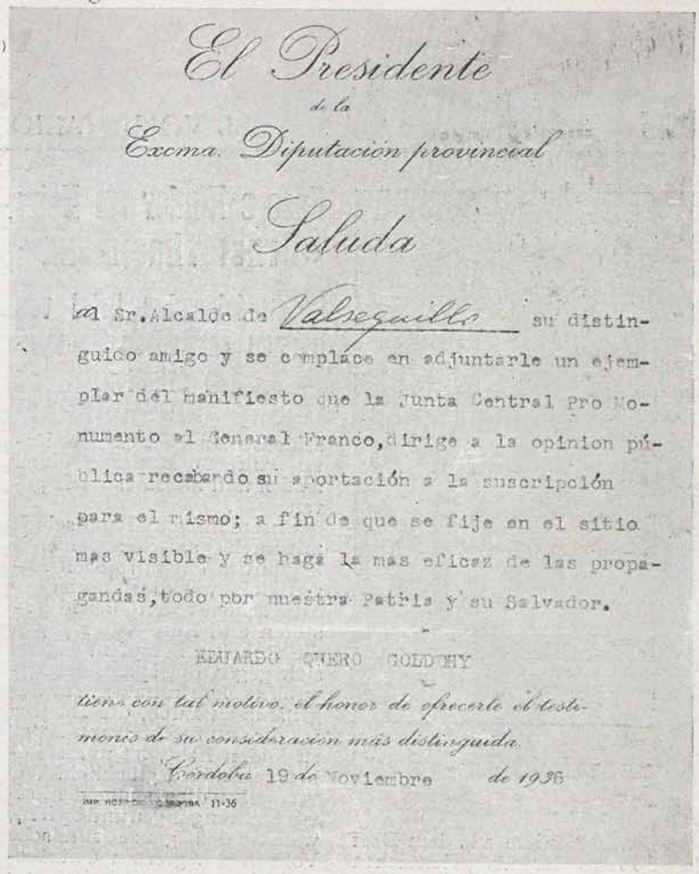
Das primäre Ziel ist die Befreiung Spaniens von fremden faschistischen Eroberern und darum begeht heute «jeder Verrat an dem Schicksal unseres Vaterlandes, der nicht den Gedanken der Rache und Verfolgung zurückhält und erstickt» (Punkt 13).

In unserem Widerstand liegt der Sieg! Die Zeit arbeitet für uns! Verbinden und verstärken wir unseren Widerstand und Angriff mit dem Kampf der Massen in Francos Hinterland und wir werden nach den schweren Opfern den Sieg über die Hitler Mussolini und Franco erringen!

HEINZ

Tenemos que crear un ejército permanente. Implantaremos una disciplina férrea. Nuestro deber principal consiste en aplastar al fascismo, en defender a España.

DURRUTI



El Presidente
de la
Excma. Diputación provincial

Saluda

al Sr. Alcalde de Valsequillo su distinguido amigo y se complace en adjuntarle un ejemplar del manifiesto que la Junta Central Pro Monumento al General Franco, dirige a la opinion pública recabando su aportación a la suscripción para el mismo; a fin de que se fije en el sitio mas visible y se haga la mas eficaz de las propagandas, todo por nuestra Patria y su Salvador.

EDUARDO QUERO GOLDTHY

tiene con tal motivo, el honor de ofrecerle el testimonio de su consideración más distinguida.

Córdoba 19 de Noviembre de 1936

Träumten schon in Madrid sich zur Parade... Zwei Jahre sind vergangen. Noch immer ist das Denkmal des Vaterlandverräters Franco nicht errichtet worden. Es wird auch nicht errichtet werden. Die Garantie dafür bietet uns unser geeintes Volk und seine Regierung — Han pasado dos años. Hasta ahora no ha sido levantada una estatua al traidor de su patria Franco. No le será levantada jamás. La garantia para ello nos la ofrecen el pueblo unido y su Gobierno.

Biblioteca Nacional de España

Unsere Kinder im Heim «Ernst Thaelmann»

haben folgenden Brief von kleinen russischen Kameraden erhalten.

Wir Pioniere aus dem Dorf Bobowo der Wolgadeutschen Republik empfingen einen Brief von den Pionieren aus Madrid aus dem Kinderheim «Ernst Thälmann». Wir bitten Euch uns zu erlauben, diesen Brief alseinen Brief aller spanischen Pioniere an uns zu betrachten. Als erste Antwort auf Euren Brief haben alle unsere Pioniere einmütig beschlossen, in die Kasse der Roten Hilfe 20 Kopeken einzu zahlen und haben es auch getan.

Unsere nähere Freundschaft mit Euch spanischen Pionieren beginnt in einem solchen Augenblick, wo die Faschisten Eure schöne Stadt Madrid zerstören und Eure Väter gegen die Rebellen kämpfen, welche sich gegen die spanische Republik erhoben haben. Im Gegensatz zu Euch, die Ihr unter diesem furcht baren Krieg zu leiden habt, ist unser Leben schön und glücklich. Wir verdanken dies den heldenhaften Anstrengungen und Opfern, welche das ganze russische Volk in der grossen Oktoberrevolution gebracht hat, als es alle seine Feinde besiegte und den Kapitalismus in unserem grossen Lande vernichtete. Wir verdanken unser glückliches Leben unserer Partei und dem Führer des ganzen russischen Volkes, dem Genossen Stalin. Wir haben wunderbare Schulen und alles, was zum Lernen notwendig ist. Unsere Regierung, unser Staat geben uns nicht nur Schulen und Bücher, sondern wenn wir dann weiter lernen wollen, bekommen wir Stipendien, um die Hochschule und Universitäten unseres Landes zu besuchen.

Wir wissen auch, dass alles dies bei Euch noch nicht so seinkann, denn bei Euch ist die Hauptsache jetzt die Aufständischen und Invasoren zu schlagen und zu besiegen. Dazu gehören von Eurem)Volk grosse Anstrengungen und eine hohe Moral. Aber alle Sympathie und alle Liebe ist bei Euch, bei Euren Brüdern und Schwestern, bei Euren Eltern, die diesen schweren Kampf gegen die Rebellen und Inter-ven ten führen. Wir wissen, dass die Befreiung des spanischen Volkes vom Faschismus eine Angelegenheit der gesamten fortschrttlichen Menschheit ist.

Wir grüssen die spanischen Pioniere von den Pionieren und Schülern. Antwortet uns bitte an folgende Adresse:

АССС Р.Н.П. — Ст. Плес
Гнадендорферского К-на
Село Бобово
Бобовскому пионеротряду

Männer der Freiheit, Freunde der Kinder

Gerade wie in Zentral-Spanien sind auch in Katalonien unsere Interbrigadler gut Freund mit der Bevölkerung und vor allem mit den Kindern. Besonders die verwundeten Kameraden haben engen Kontakt mit Gross und Klein im Dorf oder in der Stadt, und sie lassen keine Gelegenheit vorübergehen, ohne die Kleinen zu beschenken. Es gibt grosse Feste mit vielen Geschenken und die Kinder ihrerseits tanzen, singen und rezitieren ganz prächtig.

Angesichts der ungeheuren Zahl an Kindern, die vor den Mauren und Faschisten flohen, und für die die spanische Regierung eine schwere Verantwortung trägt, sollen auch unsere Kameraden tatkräftige Hilfe leisten und wo immer sie sich aufhalten, wirken sie mit an der Schaffung von Heimen, Campos und Ess-Sälen für alle die hungrigen, lebenslustigen Kleinen. Der Soldat, der seine Waffe in der Rechten hält und das Kind väterlich an der anderen Hand führt, wird das grosse Symbol unseres politischen Soldatentums bleiben.

Dr. FRED BRAUNER

Unsere verwundeten kameraden haben am 1 Mai dieses Jahres in Moià ein ganz besonders schines kinderfest organisierf.

«Spaniens Kinder und die Inter-Brigade»

EIN NEUES ILLUSTRIERTES KINDERBUCH

Ermutigt durch den grossen Erfolg des Kinderbuches über das Heim der 11. Brgadei in Moraleja, hat das zentrale Kinderkomitee der Inter-Brigaden einen umfassenden Querschnitt durch das gewaltige, opferreiche Kinderhilfswerk in Spanien gegeben. Zahlreiche Fotos, buntfarbige Kinderzeichnungen, Originalbriefe, kleine Erzählungen und flottgeschriebene Reportagen in mehreren Sprachen, aus Madrid, Benicasim, Murcia, Benisa, Orihuela, Castillejo, und Denia legen ergreifendes Zeugnis ab für das herrliche Hilfswerk der internationalen Solidarität. Den Kameraden Dr. FRED BRAUNER und TURAI ist es als Autoren dieses künstlerisch geschmackvollen Bändchens vorbildlich gelungen aufzuzeigen, was alles geschieht um den spanischen Kindern, diesen unschuldigen Opfern der faschistischen Barberei, an Leib und Seele zu helfen, das entsetzliche Erlebnis des Krieges zu überwinden. Das Büchlein wird, dessen sind wir sicher, draussen in der Welt unzählige neue Freunde für die gute und gerechte Sache des spanischen Volkes werben.

PETER KAST

Biblioteca Nacional de España

Hitlerjunge Günther

Warum ich nach Spanien kam

Als ich der M. G. K. zugeteilt wurde und mir meine neuen Kameraden ansehe, fällt mir ein junger Kamerad auf. Er ist sehr schlank, fast unterernährt. Seine Bewegungen sind schlacksig, jungenhaft. Seine freundliche Offenheit und Kameradschaftlichkeit macht ihn allen Kameraden beliebt.

In kurzer Zeit entwickelt sich zwischen uns beiden eine engere Kameradschaft, eine wirkliche Freundschaft.

Eines abends, wir sind mit dem Bau unserer «Wohnung» fertig, sitzen wir eine Zigarette rauchend beisammen und Günther erzählt - erzählt von seinen Eltern, von seiner Schul-und Lehrzeit-Günther erzählt von seinem Leben.

«Vielleicht wirst Du meine Entwicklung nicht verstehen», beginnt er, «mein Vater ist seit vielen Jahren angesehenes Mitglied der N. S. D. A. P. meine Schwester hat nach Absolvierung der Lette-Schule eine Anstellung bei einer Partei-Organisation gefunden und ich selbst war seit 1929 Mitglied der H. J und der S. A. Mein Vater, der Angestellter ist, liess mich und meine Schwester eine höhere Schule besuchen. Dann ging ich in die Kaufmannslehre.

Meine Lehrzeit in einer Getreide - Grosshandlung war schwer. Ich war als Lehrling das «Mädchen für alles». Um 7 Morgens musste ich als erster im Speicher sein, da ich die Schlüssel hatte und als Letzter, oft nach 10 Uhr abends, konnte ich nach Hause gehen. Ich musste die Lager auskehren und Lieferlisten schreiben, ich musste Bier aus der Kneipe holen und Geld einkassieren fahren — mit meinem Fahrrad natürlich! Ich musste Waggons ausladen und Zentnersäcke schleppen. Ich musste mir die gemeinsten Demütigungen durch den Chef und andere Angestellte gefallen lassen und durfte nicht einmal den Mund aufmachen, wenn ich das Gehalt statt am Ultimo, erst zwischen dem 15. und 20. des nächsten Monats bekam. Doch ich hielt durch. «Lehrjahre sind keine Herrenjahre» wiederholte ich mir immer wieder die Worte meines Vaters.

Während dieser ganzen Zeit hatte ich eigentlich nur einen Freund, Karl der als Lehrling in einer grossen Fabrik arbeitete und durch den ich erfuhr, dass es dort «anders» aussah, d.h. die Lehrlinge und Arbeiter sich gegen Schikanen zur Wehr setzten. Wir sprachen auch viel über Mädels, über die HJ und über das, was wir nach der Lehre machen werden.

Meine Lehrzeit war zu Ende und ich blieb als «junger Mann» bei meiner Firma. In meinem Leben änderte sich nichts. Ich erhielt zwar etwas Gehaltszulage aber das Gehalt wurde mir genau so, erst zwischen den 15. und 20 des nächsten Monats ausgezahlt, wie bisher.

Und da habe ich eine Sache gemacht, na ja, sie war falsch und es gibt auch keine Entschuldigung dafür. Also, eines Tages brauchte ich Geld. Obwohl mein Gehalt schon längst fällig war, zahlte mir mein Chef nicht aus, so handelte ich auf eigene Rechnung. Nun, kurz und gut, mein Chef zeigte mich an und ich erhielt vier Monate Gefängnis.

Nach zwei Monaten kam ich als Kalfaktor zu den politischen Gefangenen nach Plötzensee. Hier hörte ich so viel Neues, das ich überhaupt nicht mehr wusste was oben und unten, was richtig ist. Wie sehr ich mich auch anstrengte, alles Gehörte zu verdauen, es gelang mir nicht. Ich war restlos durcheinander. Eines Tages erhielt ich mit anderen Kalfaktoren den Befehl, einen Hof zu schrubben. Nun, ich kann einfach nicht beschreiben, wie mir zu Mute war, als ich mit Schrubber und Wassereimer in den Hof komme! ein Hochgericht und auf dem Boden Blut. Ich zuckte zusammen. Ich glaube, ich bekam Fieber und begann am ganzen Körper zu zittern. Es war klar: ich musste das Blut vom eben Hingerichteten aufwischen.

Tag und Nacht fand ich keine Ruhe. Wo ich nur konnte, versuchte ich herauszubekommen, wer hingerichtet wurde. «Zwei Politische», flüsterten die anderen Kalfaktoren, und ich erfuhr, dass es in einigen Zellen noch andere «Politische» gab, die zum Tode verurteilt waren und auf die Hinrichtung warteten. Immer wenn ich an den Zellen dieser Gefangenen vorbei kam, stand mir das Bild des blutbespritzten Hofes vor Augen. Auch diese sollen hingerichtet werden; warum? Was haben sie getan? diese Fragen liessen mir keine Ruhe — und ich nahm mir vor, sobald ich aus dem Gefängnis entlassen bin, mit Karl darüber zu sprechen.

Als meine Haft zu Ende war, konnte ich zu meinen Eltern zurrückgehen, mein Vater hatte mich im Gefängnis besucht und mir gesagt, dass er mir verzeiht und hoffe, dass ich so etwas nie wieder tun werde. Dieses Vertrauen meines Vaters, den ich sehr gern habe, hat mir sehr viel Kraft gegeben. Mein Vater hat mir denn auch bei einem kleinen Handwerker eine Arbeitsstelle verschafft und zu Hause war alles wieder in Ordnung.

Doch in mir selbst, war alles in Unordnung. Stunden und Stunden habe ich mit Karl gesprochen. Langsam, ganz langsam begriff ich, warum die Menschen hingerichtet werden, deren Blut ich auf diesem unheimlichen Hof aufwischen musste. Und ich begriff noch viel mehr. Noch war vieles unklar in mir — auch heute gibt es noch sehr viel, wovon ich nichts begreife — aber ich fühlte, dass ich irgend einen Weg ziehen musste, einen Ausweg für mich. Spanien — ja weit weg von allen alten Bindungen, weg von der häuslichen Besorgtheit der Eltern, weg von den alten Jugendbekannten, aus der alten Umgebung. Spanien — ich wusste schon, dass dort Gesinnungsfreunde von den in Plötzensee Hingerichteten auf Seiten der Republikaner kämpfren. — hin zu ihnen. Diesen Entschluss teilte ich Karl als meinem einzigen Vertrauten mit...

Dann erzählte mir Günther seine abenteuerliche und gefährliche Flucht aus der Heimat und seine Reise nach Spanien...

Es war schon nach Mitternacht, als er mit seiner Erzählung zu Ende war, «Günther» sagte ich, «wir kennen uns doch erst ganz kurze Zeit, warum hast du mir das alles erzählt?»

Einen Moment überlegt er: «Zur Kameradschaft gehört Aufrichtigkeit!»

«Gut, ich habe noch viele Fragen aber jetzt legen wir uns hin und morgen unterhalten wir uns weiter».

In dieser Nacht gingen wir in Stellung. Die Faschisten setzten ihre Offensive an der Aragon-Front mit neuer Wucht, hunderten deutschen und italienischen Flugzeugen, Tanks und Kanonen fort. Die ersten Rückzugsgefechte auf der Strasse Muella-Batea liessen uns keine Zeit, unser begonnenes Gespräch in den nächsten Tagen fortzuführen. In diesen Tagen waren wir immer dicht beieinander, einer den andern still beobachtend.

Nach einigen Tagen bezogen wir bei Batea eine Reservestellung. Es war eine Kampfpause die nur durch wiederholte Massenangriffe der Junker, Messerschmidt und Fiat unterbrochen wurde, die immer und immer wieder ihre Bombenlast über uns abwarfen. Wie immer buddelten wir uns sofort ein und hatten dann Zeit unsere Unterhaltung fortzusetzen.

Hatte ich Günther neulich abend ruhig zugehört, so hatte ich mir vorgenommen, heute Fragen an ihn zu richten, um mir völlige Klarheit über seine Entwicklung zu verschaffen.

«Günther», begann ich das Gespräch, «Du warst über acht Jahre in der H.J. organisiert, Deine Eltern und Deine Schwestern sind National-Sozialisten, hat da tatsächlich dieses eine Erlebnis in Plötzensee genügt, um Deine ganze Weltanschauung über den Haufen zu schmeissen, hat dass allein genügt, dass Du die Reihen der bisherigen Kameraden verliessest, um auf Seiten Deiner bisherigen Feinde zu kämpfen? Sieh mal, wenn einer von uns acht Jahre in der sozialistischen oder kommunistischen Jugendbewegung war, dann kann er kaum den umgekehrten Weg wie Du, und schon garnicht in einer solchen kurzen Zeit zurrücklegen. Das ist einfach unmöglich!»

«Ja, ja, Du hast Recht, das ist schon etwas verwunderlich. Aber ich habe dir schon vom Karl erzählt. Bis ich ihm meinen Entschluss, nach Spanien zu gehen, mitteilte, kam mir nie der Gedanke, dass mein Freund Karl vielleicht ein Kommunist sei; All das sehe ich heute viel klarer und erinnere mich, dass Karl mir den Kampf in Spanien immer so darstellte wie er wirklich ist. So kam es eigentlich ganz von selbst, dass ich mich entschloss nach Spanien zu gehen. Sieh, und wie ich fühlte und dachte, denken viele meiner früheren Kameraden in der HJ. Auch für sie kommt der Tag an dem sie erwachen. Du darfst den deutschen Faschisten nicht nur im Naziflieger sehen, der Frauen und Kinder in Spanien mordet. Das sind nur ein ganz kleiner Teil, das sind die «Auserlesenen», das ist die Elite. Du musst die Massen unserer Jugend in Deutschland betrachten und die sind heute grösstenteils desorientiert und irregeleitet, im tiefsten Grunde unverdorben und werden sich bei der ersten ernsthaften Berührung mit dem Leben und seinem Kampf auf die Seite des Rechts und der Freiheit schlagen. Darin liegt eine grosse Gefahr für den Faschismus und die grosse Hofnung für unseren Kampf.»

Herbert Lichtenstein

«Trotz Alledem»

Eine Zeichnung des proletarischen Künstlers Jan

Die nebenstehende Biographie eines deutschen Jungen geben ein Beispiel mehr, dass der steigende Terror des brutalen Faschismus das deutsche Volk nicht einschüchtert, sonder ganz im Gegenteil, dass sich trotz Mord und Terror der Wille der deutschen Antifaschisten stärkt, dass trotz Mord und Terror neue Kämpfer heranwachsen, die unter Einsatz ihres Lebens bereit sind den Kampf gegen ihre Unterdrücker für ein wahres, freies Deutschland zu führen.

Un dibujo del artista proletario Jan:

«¡A pesar de todo!»

Biblioteca Nacional de España

Erich Weinert:

Eine starke Waffet ist das Lied

Wie oft haben wir in den Frontquartieren zusammengesessen und Lieder gesungen! Wir alle wissen auch, Kameraden der Internationalen Brigaden, welche belebende und auffrischende Kraft vom Gesang ausgeht. Und das wissen wir nicht erst seit heute; das hatten wir schon in den Jahren erprobt, als wir noch gegen den Feind im eigenen Lande marschierten. Und wir wurden niemals so sehr dadurch ermutigt, *dass* wir sangen, sondern viel mehr durch das, *was* wir sangen. Ihr wisst, dass alle revolutionären Bewegungen, alle Erhebungen der Bedrängten gegen die nationale und soziale Entrechtung durch die herrschenden Schichten eine Fülle von Liedern hervor gebracht haben, in denen der Freiheitswille und der Freiheitsgedanke der Bedrückten ihren historischen Ausdruck fanden. Wenn Manifeste und Proklamationen aus der Erinnerung der Massen verschwanden — das revolutionäre Lied ist in ihren Herzen, oft jahrhundertelang, lebendig geblieben.

Ja, wie oft haben wir miteinander unsere Lieder gesungen! Aber wie oft auch, wenn das Reportoir unseres Gedächtnisses erschöpft war, kam die Frage; was gibt es denn eigentlich noch für Lieder? Es gibt doch noch viel mehr!

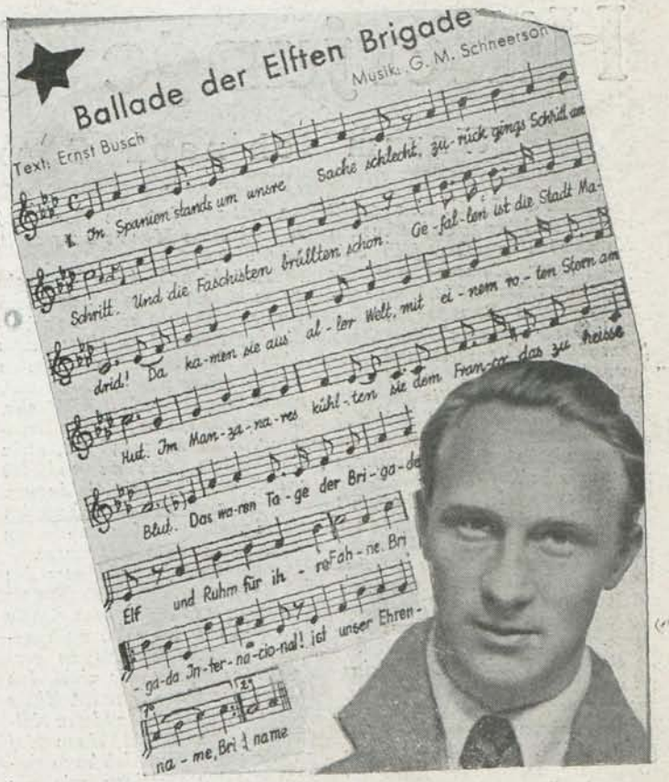
Es fehlte uns an Büchlein, in welchem die Texte und Melodien unserer Lieder gesammelt sind. Heute haben wir so ein Büchlein. Es ist das Verdienst des Kameraden Ernst Busch, des unbestritten besten Interpreten unserer Lieder, alles was seit 150 Jahren an revolutionären Liedern in den Herzen der Völker lebt, zusammengetragen, geordnet und bearbeitet zu haben. Das Verdienst erscheint mir um so grösser, als die Schwierigkeiten, es hier in Katalonien, gewissermassen an der Front, fertigzubringen, oft fast unüberwindlich schienen.

Nun können wir singen Kameraden, unerschöpflich viele Lieder, jeder in seiner Sprache. Vor allen die spanischen Kameraden haben hier zum ersten Mal eine reichliche Sammlung ihrer besten Canciones.

Das Buch enthält 154 Liedertexte und 80 Melodien; Im Vordergrund stehen die spanischen, deutschen, englischen und französischen Lieder, die gut dreiviertel des Buches ausmachen. Aber aus jeder europäischen Sprache finden sich einige, so aus der holländischen, dänischen, norwegischen, schwedischen, italienischen, polnischen, yugoslawischen, tschechischen, russischen und ungarischen.

Das Buch soll, wie Ernst Busch sagt, ein Anfang sein; er trägt sich mit den Gedanken, ein grösseres Werk vorzunehmen: «Das Lied der Zeit».

Dem Buch «Canciones de las Brigadas Internacionales» und den verhiessenen Schallplatten wünschen wir eine grosse Verbreitung in aller Welt. Sie werden sie haben, denn sie sind erfüllt vom Geist der Völkerfreiheit, dem Geist, der heut, im Zeichen der Volksfront, zu militantem Leben erwacht sind



Das waren Tage der Brigade XI

3.

Kennt Ihr die Höhen von Morata [noch,
Wo uns die Moros aufgespielt?
Wer da das erste Pulver roch,
Hat wahre Liebe auch gefühlt.

Da krochen sie in Scharen an
— Jarama hiess der Fluss —
Wir lagen da, kaum tausend [Mann
Und jeder hat nur fünfzig Schuss.
Das waren Tage...

4.

Hoch ging es her am Escorial
Im heissen Sonnenbrand.
Kein Baum, kein Strauch, kein [Wasserfall,
Es war ein Bombenbadestrand.

So stürmten wir Quijorna an,
Wohl sieben mal und mehr.
Und fiel auch mancher tapfre [Mann,
Der Feind verlor ein halbes [Heer.
Das waren Tage...

Anmerkung der Redaktion:

Die Verse 2,5 und 8 stehen im neuen Liederbuch, das der Kamerad Busch jetzt fertig gestellt hat. Die Verse 6 (über Teruel) und 7 (über Aragon) sollt ihr selbst dichten. Wer organisiert den spanischen Text zu diesem Lied?

Kulturarbeiter, an die Front!

Liebe Kumpels

Ich habe nicht die Absicht mit dieser «Ballade» unserm guten Erich ins Gehege zu kommen — wie könnte ich es auch sonst wagen «Fahne» auf «Name» zu reimen — aber ich fand eine Melodie und ich fand sie gut um darauf in einfachen Knüppel — Versen die Kämpfe und Taten der Brigade zu besingen. Was Ihr heute hier seht, ist nur ein Rohentwurf um Euch anzuregen, mitzuhelfen, und die fehlenden Verse selbst hinzu zu dichten; denn wer kennt die Geschichte der Brigade besser als Ihr? Und vielleicht entsteht auf diese Weise ein Brigadelied, das alle Bataillone singen werden. Die Melodie ist gut und kann noch manchen Strauss vertragen. Ausserdem will die Redaktion Eurer Zeitung angeblich jeden guten Vers prämieren. Also ran an die Versschmiede. Noch ein Wort an die Inhaber von Musikinstrumenten. In dem Notencliché steckt ein kleiner Fehler. Die Note «e» mit dem Vorzeichen «b» zu Beginn des Refrains, muss als reines «e» klingen. Trotzdem liegt es nicht immer an den Noten, wenn es falsch klingt. Also gute Stimmung und «Salud».

Euer

Ernst Busch

Das sind eigentlich garkeine Blümelein, das sind Disteln! Sie wuchsen auf unserm Grabenrand vor Madrid, vor Saragossa und Teruel, überall in spanischen Landen; anfangs stechen sie gar garstig, aber dann gewöhnt man sich daran...

Aber... nicht jeder kann Spass vertragen. Als uns das letzte mal das «bei den Meldern Erlauschte» eingesandt wurde, zerbrachen wir uns den Kopf, wer wohl gemeint sein könnte. Jetzt wissen wir es. Er hat sich noch nicht daran gewöhnt, dass Disteln stechen und ist garstig geworden.

Der Bataillonsarzt zum Soldaten: «Als Du gestern abend das Fieber bekamst, haben da Deine Zähne geklappert?»

Soldat: «Weiss ich nicht, meine Zähne lagen im Brotbeutel!»

* * *

Aus einer Unterhaltung: «Als ich das letzte mal in Barcelona war habe ich Fritz an einem Ort gesehen, wo ich nie hingehen würde!»

* * *

Im Hospital: «Schwester, warum rütteln sie denn so den Kranken?»

«Ich muss ihn wach bekommen; er hat sein Schlafpulver noch nicht eingenommen!»

* * *

Ich gehe mit einem Kameraden durch das 2. Bataillon, da hören wir: «Mensch, nu mach doch dett Du fertich wirst mit Beenewaschen; wir brauchen den Topp zum Kaffeholen!»

Den Krieg kann man gewinnen und wird man gewinnen, aber hierzu ist es eine unerlässliche Bedingung, dass man alle Versuche eines Kompromisses oder einer Kapitulation an der Wurzel ausrottet.

(«Pasionaria», Mayo del año 1938)

Sociedad General de Publicaciones, E. C. — Borrell, 243-249, Barcelona

Biblioteca Nacional de España